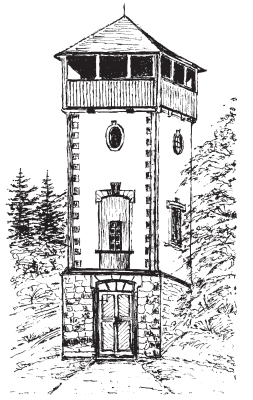


# Cunewalde-Bielebode-Zeitung

HEIMATZEITUNG FÜR DAS CUNEWALDER TAL

Mitteilungen, Berichte und Anzeigen für die Einwohner von Cunewalde und umliegende Orte

– AMTSBLATT der Gemeinde Cunewalde –



31. Jahrgang/Nr. 9

11. September 2020

2,00 Euro

## Ministerpräsident Kretschmer zu Gast beim Erlebnisbad-Förderverein



Auf Initiative und Einladung des Erlebnisbad-Fördervereins war Sachsens Ministerpräsident Michael Kretschmer am 8. September in Cunewalde. Im Erlebnisbad traf er sich mit Vertretern des Fördervereins und auf seinen Wunsch hin auch mit Ehrenamtlern anderer hiesiger Vereine, um mit ihnen über aktuelle Fragen und Probleme ins Gespräch zu kommen.

Der hohe Gast erwies sich als guter Zuhörer, als einer der um die Sorgen der Bürger und hier der Vereine und Veranstalter weiß.

Gleichzeitig warb er um Vertrauen und Verständnis für die Maßnahmen der Staatsregierung im Zusammenhang mit der Pandemie. Die erfolgten Lockerungen der letzten Wochen seien auch ein Vertrauensbeweis der Regierung in die Bürgerschaft, so Ministerpräsident Kretschmar.

Einen ausführlichen Beitrag lesen Sie in der nächsten CBZ.

M. Hempel

## Noch Arbeit an der Stützmauer, danach folgt der Straßenbau



Die Starkregen Ende August haben auf der Baustelle am Erlenweg zusätzlichen Aufwand und auch Schaden verursacht. Ungeachtet dessen kommen die Arbeiten an der neuen Stützmauer gut voran. Beim ersten massiven Regenereignis waren Teile der neu eingebauten Gewässersohle weggespült worden. Zudem musste der so genannte Fangdamm, von dem aus das Wasser des Dorfbaches in die Rohrleitung geleitet wird, zweimal

zusätzlich abgebaut und wieder aufgeschüttet werden.

Aktuell laufen die Arbeiten am unteren Abschnitt der Stützmauer, Ende September/Anfang Oktober könnte die neue Mauer stehen. Dieser Baumaßnahme werden die Arbeiten am Erlenweg selbst folgen. Die 2010 provisorisch hergerichteten Straßenbereiche werden wieder ihre ursprüngliche Pflasterung erhalten.

M. Hempel

Seite 6

**Bekanntmachungen zur Bürgermeisterwahl**

Seite 7

**Kabinettschließung: Viel Geld für den Dreiseitenhof**

Seite 8

**Künftige Investitionen der Gemeinde in der Übersicht**

Seite 10

**Aufruf von Landrat Harig zur Sanierung der Kirche**

**Bürgermeisterwahl am Sonntag, 27. September 2020 Nutzen Sie Ihr Wahlrecht!**

# Gemeindeverwaltung Cunewalde

Hauptstraße 19, 02733 Cunewalde

## Öffentliche Sprechzeiten

Dienstag 9.00–12.00 und 13.00–18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00–12.00 und 13.00–16.00 Uhr

**Kassenzeiten nur Dienstag und Donnerstag!**



## Sprechstunden des Bürgermeisters:

Dienstag 10.00–12.00 und 15.00–18.00 Uhr

(vorherige Terminanfrage erbeten)

Nach vorheriger telefonischer Absprache über das Sekretariat 03 58 77 / 2 30 10 sind jederzeit auch andere Termine möglich.

Internetadresse: <http://www.cunewalde.de>

e-Mail: [gemeindeverwaltung@cunewalde.de](mailto:gemeindeverwaltung@cunewalde.de)

Telefonanschlüsse: Tel. 03 58 77 / 23 00 · Fax 03 58 77 / 2 30 30

<b>Ämter:</b>	<b>Hauptamt</b>		<b>Finanzen und Wirtschaft/ Bauwesen</b>
	Sekretariat	2 30 20	
	Ordnungsamt	2 30 23	Kämmerei / Kasse 2 30 32
	Pass- und Meldeamt	2 30 24	Steuern 2 30 33
	Standesamt	2 30 25	Bauamt 2 30 40

## Sanierungssprechstunde für Denkmalschutzgebiet Mittelcunewalde

Aufgrund von Krankheit können voraussichtlich bis Oktober keine Sprechzeiten stattfinden. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte direkt an das Büro des Bürgermeisters, Telefon: 035877 230-0.

## Teilnehmergemeinschaft Ländliche Neuordnung Cunewalde

Ansprechpartner für Fragen und Hinweise: Herr Adler, Tel.: 03591 5251-62433  
 Frau Westphal, Tel.: 03591 5251-62417

## Europäisches Förderprogramm für den ländlichen Raum „LEADER“

Ansprechpartner für kostenlose Beratungen ist das zuständige Regionalmanagement der Förderregion „Zentrale Oberlausitz“, Frau Augustin, Frau Fischer in Löbau mit folgenden Kontaktdaten:

Regionalmanagement Tel.: 03585 2198580  
 LEADER Region Zentrale Oberlausitz Fax: 03585 2196489  
 Innere Zittauer Straße 28 info@zentrale-oberlausitz.de  
 02708 Löbau www.zentrale-oberlausitz.de

## Kreisforstamt Bautzen / Revier 10 Cunewalde im Gemeinde- und Bürgerzentrum, Hauptstraße 19

Sprechstunden Revierleiter, Herr Riedel, Tel. 03591/525168310  
 jeden Dienstag von 15.00 bis 18.00 Uhr

Sprechzeiten Revierförster Sachsenforst, Herr Schaller, Tel. 0172/5928900  
 jeden 2. Dienstag im Monat von 15.00 bis 18.00 Uhr

## Polizeirevier Bautzen / Außenstelle Cunewalde im Gemeinde- und Bürgerzentrum, Hauptstraße 19

Sprechstunde Bürgerpolizistin/Bürgerpolizist jeden Dienstag von 15.00 bis 17.00 Uhr  
 In dringenden Fällen wenden Sie sich direkt an das Polizeirevier Bautzen,  
 Taucherstraße 38, Telefon: 03591 3560

# „Zorneboh-Vieleboh-Zeitung“

Erscheinungstag: 11. September 2020

Amtsblatt der Gemeinde Cunewalde

Einzelpreis 2,00 € – Jahresabonnement: 25,80 €  
 Bei Versand zuzüglich Porto.

Herausgeber: Gemeindeverwaltung  
 Cunewalde, Hauptstraße 19,  
 02733 Cunewalde, Tel. 03 58 77 / 23 00

Fax 2 30 30, e-Mail: [cbz@cunewalde.de](mailto:cbz@cunewalde.de)

Verantwortlich für amtliche Bekanntmachungen:  
 Gemeinderat, Bürgermeister Thomas Martolock

Verantwortlich für redaktionellen Teil:  
 Matthias Hempel, Hauptstraße 135,  
 02733 Cunewalde, Tel. 03 58 77 / 2 30 12

Der Inhalt der Berichte, die namentlich unterzeichnet sind, entspricht nicht automatisch der Meinung der Redaktion. Für unaufgefordert zugesandte Berichte, Artikel und Fotos übernimmt die Redaktion keinerlei Haftung. Nachdruck mit

Quellenangabe, Benachrichtigung und Honorierung des Autors sind gestattet.

Verantwortlich für Anzeigen:  
 Digitaldruckerei Schleppers GmbH  
 Spreegasse 10/Haus 4, 02625 Bautzen  
 Brigitte Anhalt, Tel. 03591 / 67 10 32  
 E-mail: [b.anhalt@schleppers.de](mailto:b.anhalt@schleppers.de)

Es gilt die Anzeigenliste Nr. 01/02 vom 01.07.2002.

Anzeigenschluss: eine Woche vor dem  
 Erscheinungstag

Gesamtherstellung: Digitaldruckerei Schleppers  
 GmbH, Spreegasse 10/Haus 4, 02625 Bautzen

**Redaktionsschluss  
 für Oktober 2020 ist der 29.09.2020  
 Die nächste CBZ  
 erscheint am 9. Oktober 2020.**

## 13. Sitzung des Gemeinderates von Cunewalde am Mittwoch, dem 16. September 2020

Beginn: 19:00 Uhr – Öffentlicher Teil  
 anschließend nichtöffentlicher Teil

Tagungsort: Haus des Gastes „Blaue Kugel“,  
 Hauptstraße 97, großer Saal

Vorher: 17:00 bis 19:00 Uhr Waldexkursion  
 ausgewählter Waldflächen und Wegeführungen  
 Treffpunkt: Zieglertal/Denkmal

### Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Öffentliche Bürgerfragestunde
2. Protokollkontrolle/Bekanntgabe von Festlegungen aus dem nichtöffentlichen Teil der Gemeinderatssitzungen vom 29.07.2020 und 19.08.2020
3. Informationsvorlage GR 13/2020 – Halbjahresinformation zum 30.06.2020 des Gemeinderates gemäß § 75 (5) SächsGemO
4. Information aktueller Sachstand Strukturstärkungsgesetz (Braunkohlestrukturwandel) in Verbindung mit Projektanträgen Gemeinde (Stand Bürgermeisterkonferenz mit Staatsminister Schmidt vom 07.09.2020 in Hoyerswerda)
5. Vorkaufsrechtsanfragen
6. Aktuelles Baugeschehen
7. Verschiedenes / Informationen

### Nichtöffentlicher Teil

1. Grundstücksangelegenheiten
2. Personalangelegenheiten
3. Verschiedenes / Informationen

**Thomas Martolock, Bürgermeister**

Die Tagesordnung und evtl. Änderungen werden drei Tage vor der Sitzung im Infokasten der Gemeindeverwaltung Cunewalde, am Gemeinde- und Bürgerzentrum, Hauptstraße 19, öffentlich bekannt gemacht.

## 9. öffentliche Sitzung des Finanzausschusses am Mittwoch, dem 7. Oktober 2020

Beginn: 18:00 Uhr - anschließend nichtöffentlicher Teil  
 Ort: Gemeinde- und Bürgerzentrum Cunewalde  
 Hauptstraße 19, Ratssaal

### Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Protokollkontrolle
2. Vorstellung Fortschreibung Gebührenbedarfsberechnung Bad (Vorbereitung Beschlussfassung Gemeinderat)
3. Verschiedenes/Informationen

### Nichtöffentlicher Teil

1. Vorberatung BVL GR 66/2020 – Bestätigung Entwurf Grobkalkulation Wohngebiet Friedensau
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes / Informationen

**Thomas Martolock, Bürgermeister**

Die Tagesordnung und evtl. Änderungen werden drei Tage vor der Sitzung im Infokasten der Gemeindeverwaltung Cunewalde, am Gemeinde- und Bürgerzentrum, Hauptstraße 19, öffentlich bekannt gemacht.

## 9. öffentliche Sitzung des Technischen Ausschusses von Cunewalde am Dienstag, dem 6. Oktober 2020

Beginn: 18.00 Uhr Vorortbegehung  
 Treffpunkt: Gelände ehem. Neue Sorge 7  
 18.30 Uhr öffentlicher Teil  
 anschl. nichtöffentlicher Teil  
 Tagungsort: Gemeinde- und Bürgerzentrum,  
 Hauptstraße 19, Ratssaal

### Vorortbegehung

Standortvorschlag für Ersatzneubau Bolzplatz

### Öffentlicher Teil

1. Protokollkontrolle
2. Bürgerfragestunde
3. Vorstellung Namenskonzept- Bushaltestellen  
 Gast: Herr Johannes Wilhelm, Betreiber von Linien im ÖPNV (u.a. Linie 128)
4. Vorberatung und Beschlussfassung TA 03/2020 – Ersatzneubau Bolzplatz Friedensau
5. Information zum Planungsstand Stützmauer „Trauernde Frau“
6. Gemeindliches Einvernehmen zu Bauanträgen
7. Aktuelles Baugeschehen
8. Verschiedenes und Informationen

### Nichtöffentlicher Teil

1. Vorberatung Beschlussvorlage GR 66/2020 – Kalkulation Wohngebiet Friedensau

**Thomas Martolock, Bürgermeister**

Die Tagesordnung und evtl. Änderungen werden drei Tage vor der Sitzung im Infokasten der Gemeindeverwaltung Cunewalde, am Gemeinde- und Bürgerzentrum, Hauptstraße 19, öffentlich bekannt gemacht.

### Müll und Abfall

Abfuhrtermine Cunewalde und Weigsdorf-Köblitz  
 Freitag 11. September Biotonne  
 Montag 14. September Gelbe Tonne  
 Mittwoch 16. September Restmüll  
 Freitag 18. September Biotonne  
 Freitag 25. September Biotonne  
 Freitag 25. September Blaue Tonne  
 Montag 28. September Gelbe Tonne  
 Mittwoch 30. September Restmüll  
 Freitag 2. Oktober Biotonne  
 Freitag 9. Oktober Biotonne

### Grüngutentsorgung

Grüngutsammelplatz, Großpostwitz,  
 OT Eulowitz, Bederwitzer Straße

**Öffnungszeiten:**

Montag 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Freitag 15.00 bis 18.00 Uhr  
 Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr

*Achtung! Diese Öffnungszeiten können sich auf Grund der aktuellen Lage (Corona-Pandemie) ändern!*

**Ortschronik wieder geöffnet.**  
 Jeden 2. und 4. Dienstag im Monat  
 von 16 bis 18 Uhr.

### Fundsachen

- **1 Sicherheitsschlüssel in Schlüsseltasche**  
 gefunden: Mitte Februar 2020, Albert-Schweitzer-Siedlung
  - **1 Schlüssel mit Schlüsselanhänger**  
 gefunden: 21./22. Februar 2020, Blaue Kugel (Faschingsveranstaltung)
  - **1 Fußkettchen**  
 gefunden: 31.03.2020, Gehweg Schönberger Straße
  - **2 Schlüssel (Fahrradschloss?)**  
 gefunden: 09.04.2020, Radweg Höhe Scheunenoase
  - **1 Ohrstecker, Silber**  
 gefunden: 24.04.2020, Parkplatz Bielebohrstraße (ehem. Bahnhof)
  - **1 Puppe**  
 gefunden: Anfang Mai, Radweg zwischen Sieber's Weg und Straße nach Zieglertal
  - **1 Brille**  
 gefunden: 31.05.2020, Schlosskellergasse
  - **2 kleine Schlüssel, blauer Anhänger, Schlüsseltasche (Autohaus)**  
 gefunden: 22.07.2020, Straße Ortsausgang Halbau in Richtung Kleindehsa
  - **Fernbedienung (vermutlich Garagentor)**  
 gefunden: 36. KW, Albert-Schweitzer-Siedlung bei Pappe-/Glasbehälter
  - **1 Schirm (grün, bunt)**  
 gefunden: 30.08.2020, Nubbernplan Kirchweg
- Abzuholen im Ordnungsamt  
 Hauptstraße 19, Cunewalde**

### Wichtige Rufnummern

**Wasserversorgung: SOWAG Zittau**  
 Bereitschaftsdienst: 01 71 / 6 72 69 98  
 MB Oberland: 0 35 86 / 3 02 90

**Strom-/Gasversorgung:  
 ENSO Energie Sachsen Ost**  
 kostenfreies Service-Tel.: 08 00 / 6 68 68 68  
 Gasstörung: 03 51 / 50 17 88 80  
 Stromstörung: 03 51 / 50 17 88 81

**Sprechzeiten Hausmeister  
 Wohnungsverwaltung:**  
 Rufnummer 2 15 36  
 Dienstag 14–18 Uhr · Freitag 8–11 Uhr

**Sprechzeiten WG „Friedens-Aue“ eG:**  
 Rufnummer 2 71 23  
 Dienstag 8–11 Uhr  
 jeden 2. Dienstag im Monat 16–18 Uhr

**Abwasserentsorgung:  
 Abwasserzweckverband „Obere Spree“,  
 AWOS GmbH OT Bederwitz,  
 Dorfstr. 18, 02681 Schirgiswalde-Kirschau**  
 Tel. 03 59 38 / 58 40, Fax 5 84 53  
 Bei Havarien und Störfällen: 0351/50178882

**Polizei:**  
 Revier Bautzen: 0 35 91 / 35 60  
 Revier Bischofswerda: 0 35 94 / 75 70

### Notrufe/Dienste

Notruf Polizei: 110  
 Feuerwehr/Rettungsdienst/Notarzt: 112  
 Anmeldung (nur) Krankentransport:  
 03571 19222  
**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
 116 117  
**Allgemeine Erreichbarkeit IRLS  
 (Integrierte Regionalleitstelle  
 Ostsachen):** 03571 19296

### Ärzte

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst**  
 Tel. **116 117**  
**Mo., Di., Do.** 19.00 – 7.00 Uhr  
**Mi.** 14.00 – 7.00 Uhr  
**Fr.** 14.00 Uhr bis Mo. 7.00 Uhr  
**Arztpraxis Dr. med. Anke Hanisch  
 vom 21. bis 25. September 2020  
 geschlossen.**

### Zahnärztlicher Notfalldienst

jeweils 9.00 – 11.00 Uhr,  
**Rufbereitschaft bis 7.00 Uhr**  
**Folgetag**  
**12./13. September 2020**  
 Dipl.-Stom. Karin Noffke,  
 Oppach  
 Tel.: 035872/32030  
 Praxis Dipl.-Stom. Petra  
 Schmidt, Bautzen  
 Tel.: 03591/44010  
**19./20. September 2020**  
 Dipl.-Stom. Ingrid Gleisberg,  
 Herrnhut  
 Tel.: 035873/2484  
 Praxis Dr. med. dent. Heinke  
 Rückert, Bautzen  
 Tel.: 03591/47117  
**26./27. September 2020**  
 Dipl.-Stom. Beate Falkenberg,  
 Rosenbach  
 Tel.: 03585/400538  
**3./4. Oktober 2020**  
 Dipl.-Stom. Andreas Sobotta,  
 Ebersbach-Neugersdorf  
 Tel.: 03568/365003  
 Änderungen vorbehalten! Bitte beachten  
 Sie die wöchentlichen Veröffentlichungen  
 im Mitteilungsblatt Bautzen!  
 Den aktuellen zahnärztlichen Notfalldienst  
 können Sie auch unter  
[www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de) abrufen.

### Schwesterndienstplan der ASB-Sozialstation

Die diensthabende Schwester erreichen Sie rund um die Uhr unter:  
**0162 2520677**

## Kirchliche Nachrichten der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde Cunewalde



### Unsere Gottesdienste Beginn: 9.30 Uhr Kirche

**Sonntag, 13. September**  
 Festgottesdienst mit Konfirmation  
 Pfr. Friedemann Wenzel  
 Abendmahlsgottesdienst  
 Kindergottesdienst

**Donnerstag, 20. September**  
 Festgottesdienst zu Erntedank  
 Pfr. Friedemann Wenzel  
 Im Anschluss KV-Wahlen

**Donnerstag, 24. September,  
 15:30 Uhr**  
 Gottesdienst im Pflegeheim  
 Pfr. Friedemann Wenzel

**Sonntag, 27. September**  
 Abendmahlsgottesdienst  
 mit Kindergottesdienst  
 Pfr. Friedemann Wenzel

**Sonntag, 4. Oktober**  
 Predigtgottesdienst  
 noch offen

### Gemeindekreise

Es ist nun wieder möglich, sich in Gruppen zu treffen – unter Wahrung der Hygienevorkehrungen, d.h. Abstand zu einander, Desinfektion, Mundschutz v.a. beim Singen. Alle Gruppen treffen sich ausschließlich im Gemeindesaal, weil dort der Abstand gewahrt werden kann. Und ganz wichtig: Teilnahme ist – selbstverständlich! – freiwillig

„handgemacht“ **Handarbeitskreis, Mittwoch, 18 Uhr, KGH: 09.09.**  
**Frauentag, Donnerstag, 14:30 Uhr, KGH: 17.09.**  
**Gebetskreis** 04.09., 18.09., 02.10.  
**Erwachsenen-Treff (JG 1. Gruppe)** 22.09., 06.10.  
**Jung(geblieben)e Christen:** 24.09., 08.10.

Alle Termine unter Vorbehalt. Auf unserer Website halten wir Sie über Änderungen auf dem Laufenden.

### WEITERE MITTEILUNGEN

**Kirchenvorstandswahl**  
 Hiermit wird bekannt gegeben, dass am 20. September 2020 von 11:00 bis 12:00 Uhr in der Kirche der neue Kirchenvorstand 2020-26 gewählt wird.  
 Alle wahlberechtigten Gemeindeglieder (ab 14 Jahre, konfirmiert) werden dazu aufgerufen und eingeladen.

### Brot für die Welt

Damit sich jeder eine Scheibe vom Brot für die Welt abschneiden kann, können Sie Ihre Spende im Pfarramt

abgeben. Jeder Euro hilft helfen!  
**Spendenkonto der Kirchengemeinde**  
 Wir freuen uns, wenn Sie die Kirchengemeinde bei ihren vielfältigen Aufgaben unterstützen. Bitte nutzen Sie das folgende Konto bei der Bank für Kirche und Diakonie – LKG Sachsen Kontoinhaber:  
 Kirchenbezirk Bautzen-Kamenz/  
 KASSENVERWALTUNG  
 BIC: GENO DE 31 33 03 30 30 30  
 IBAN: DE53 3506 0190 1681 2090 65  
 Bitte keine Friedhofsunterhaltungsgelühren auf o. g. Konto einzahlen!

Die Kanzlei des Pfarramtes ist im Moment noch für den Besucherverkehr geschlossen, wir bitten darum Ihre Anliegen zunächst telefonisch zu klären.

**Sprechzeiten:**  
 Montag / Dienstag / Donnerstag 9 – 12 Uhr  
 Donnerstag 15 – 18 Uhr  
 Bitte beachten!!! Bitte beachten!!!  
 - Mittwoch und Freitag geschlossen -  
**Sprechstunden von  
 Pfarrer Friedemann Wenzel:**  
 Donnerstag 17.00 – 18.00 Uhr  
 (bzw. nach Vereinbarung) im Amtszimmer

**Falls Sie anrufen wollen**  
 Pfarramt 035877 / 27431 Fax 27444

Friedhofsmeister Lehmann 035877 / 27431  
 Kantorin Gudrun Schwarzenberg (Posaunen) 03592/ 32697

**Kirchengemeinde im Internet**  
 Schauen Sie doch einmal auf unsere Seite: [www.cunewalde-pfarramt.de](http://www.cunewalde-pfarramt.de)  
 E-Mail Kirchengemeinde: [kg.cunewalde@evlks.de](mailto:kg.cunewalde@evlks.de)

## Beschlüsse des Gemeinderates von Cunewalde

### Öffentlicher Teil

#### Beschluss-Nr. 59/2020 vom 19.08.2020

- Der Gemeinderat stimmt der Instandsetzung und Teilmodernisierung des Umgebende-Dreiseitenhofes“ Czornebohstraße 2 unter Beachtung der planerischen Aufgabenstellung zu. Der Gemeinderat bestätigt außerplanmäßige Ausgaben zweckgebundener Einnahmen in Höhe von 250.000,00 € im Rahmen einer Zuwendung des Freistaates Sachen aus so genannten PMO-Vermögen. Die Planungsleistungen werden auf der Basis der HOAI stufenweise an das Büro AIZ Bauplanungsgesellschaft mbH, Bahnhofstraße 21 in 02763 Zittau vergeben. Einstimmige Zustimmung (12 Ja).

#### Beschluss-Nr. 61/2020 vom 19.08.2020

- Der Gemeinderat beschließt, die pauschale Zuwendung zur Stärkung des ländlichen Raumes des Freistaates Sachsen in Höhe von 70.000,00 € im Haushaltsjahr 2020 zum allgemeinen Haushaltsausgleich (hier insbesondere : Ausgaben im Bereich der Waldwirtschaft) zu verwenden. Mehrheitliche Zustimmung (9 Ja, 2 Nein, 1 Enth.).

#### Beschluss-Nr. 63/2020 vom 19.08.2020

- Der Gemeinderat bestätigt den Erwerb des Flurstückes der Gemarkung Niedercunewalde Nr. 864/5 in einer Gesamt-

größe von 14.769 m<sup>2</sup>, hiervon 810 m<sup>2</sup> Arrondierungsfläche für Baulandgrundstücke (Garten- und Verkehrsflächen), 8006 m<sup>2</sup> Grünland, 5.953 m<sup>2</sup> Waldfläche zum Kaufpreis von 6.227,00 €. Verkäufer ist der Freistaat Sachsen, vertreten durch den Staatsbetrieb Sächsische Immobilien- und Baumanagement (SIB). Einstimmige Zustimmung (12 Ja).

### Nichtöffentlicher Teil

#### Beschluss-Nr. 62/2020 vom 19.08.2020

- Der Gemeinderat beschließt den Erwerb der Flurstücke Gemarkung Niedercunewalde Nr. 119/4 (Größe 355 m<sup>2</sup>), 450/1 (Größe 5.888 m<sup>2</sup>) und 450/2 (Größe 12 m<sup>2</sup>). Mehrheitliche Zustimmung (7 Ja, 3 Nein, 2 Enth.).

#### Beschluss-Nr. 64/2020 vom 19.08.2020

- Der Gemeinderat beschließt die Änderung von arbeitsvertraglichen Regelungen des Amtsleiters für Finanzen und Wirtschaftsförderung. Einstimmige Zustimmung (12 Ja).

#### Beschluss-Nr. 65/2020 vom 19.08.2020

- Der Gemeinderat beschließt die Änderung der Vergütungsregelungen für die Sachbearbeiter Hochbau/Gebäudemanagement und Sachbearbeiter Straßen/Tiefbau/Ingenieurbauwerke. Einstimmige Zustimmung (12 Ja).

Thomas Martolock, Bürgermeister

### Vandalismus in der Friedensau

## Da hört der Spaß auf!

In den letzten Wochen häufen sich Vorfälle im Wohngebiet Friedensau/Klipphausen. Berichten von Augenzeugen und Betroffenen zufolge soll sich ein Quartett, 3 jugendliche männliche Personen und eine weibliche Person etwa im Alter von 15 bis 18 Jahren in Vorgärten und Außenanlagen zu schaffen machen, meistens am späten Abend.

Zerstört wurden dabei Keramikgegenstände und Blumentöpfe. An einem Parkplatz wurden die Reservierungsnummernschilder herausgezerrt und anderswo aufgestellt. Zudem sind auf einem Wäscheplan die Leinen durchschnitten worden. Im Garagenkomplex Richtung Klipphausen wurden des Weiteren die Gullydeckel ausgehoben und Pflastersteine gegen Tore geworfen.

Auffällig war, dass die Jugendlichen meist durch den Garagenstandort Richtung Klipphausen die Flucht ergriffen, sobald sie sich entdeckt oder verfolgt glaubten.

Von mehreren Anwohnern sind die Täter gesehen worden. Personenbeschreibungen liegen wohl vor. Eine Anwohnerin hatte am 24. August die Polizei verständigt, seitdem laufen bereits Ermittlungen.

Den Tätern ist nicht nur zu raten, ihr Handeln einzustellen, sondern sich der Polizei zu stellen.

Weitere Hinweise nehmen das örtliche Polizeirevier unter Nennung der Vorgangsnummer 10316/20/138111 oder das Ordnungsamt der Gemeinde Cunewalde entgegen. Vertraulichkeit wird zugesichert. **Ordnungsamt**



Nach 3jähriger Ausbildung hat Max Heine im August sein Abschlusszeugnis als Verwaltungs-Fachangestellter erhalten. Bürgermeister Thomas Martolock und Marion Schubert als Personalsachbearbeiterin der Gemeindeverwaltung Cunewalde sprachen ihm die Glückwünsche aus. Zudem erhielt er einen auf ein Jahr befristeten Arbeitsvertrag bei der Gemeinde Cunewalde. Aktuell ist er an der Grundschule „Friedrich Schiller“ eingesetzt, wo er die durch Krankheit derzeit fehlende Schulsekretärin vertritt.

### Fichtensterben

## Ab 1. Oktober kann gefällt werden

In diesem Jahr sind zahlreiche Blau- und Edelfichten in der gesamten Ortslage von Halbendorf bis Halbau der Sitka-Fichtenlaus bzw. dem Borkenkäfer zum Opfer gefallen.

Versuche von Eigentümern, die fast nadellosen Exemplare fällen zu können, scheiterten an der Rechtslage. Laut Bundes- bzw. Landesnaturschutzgesetz ist das Fällen zwar nicht wegen des Baumschutzes verboten, wohl aber aus Gründen des Artenschutzes. Vögel, Insekten und anderes Getier könnten sich auf den Bäumen oder in Hecken oder Sträuchern angesiedelt haben. Deshalb wäre zu deren Beseitigung eine Ausnahmegenehmigung der Unteren Naturschutzbehörde einzuholen, die diese in der Regel versagt.

Also liebe Besitzer eingegangener Bäume oder Hecken: Haben Sie noch etwas Geduld bis zum 1. Oktober. Dann können Sie die Beseitigung vorneh-



men, bei Nadelbäumen auch ohne Antrag bei der Gemeindeverwaltung. **M. Hempel**

## Die letzten Erlen sterben

Neben den Fichten und Blaufichten haben auch andere Baumarten ihre Probleme. Während Kastanien von der Miniermotte befallen braune Blätter bekommen, kämpfen Erlen vergeblich gegen eine Scheinpilzart. Dessen Sporen wandern über Gewässer zielgerichtet zu ihren Opfern und vernichten sie. Diese Erlengruppe an der Hauptstraße ist eine der letzten am Cunewalder Wasser, sie ist nicht mehr zu retten.



## Friedensrichter

Herr Wolfgang Schulze

Telefon: 035877/27090

E-Mail:

schulze-cunewalde@gmx.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

## Schadstoffsammlung

Freitag, 11. September

10.00 bis 10.15 Uhr OT Halbau, Containerplatz

10.30 bis 11.15 Uhr Am Polenzpark

11.30 bis 12.15 Uhr Festplatz Czornebohstraße

13.15 bis 13.45 Uhr OT Schönberg

Containerplatz

14.00 bis 14.45 Uhr Nähe Fleischerei Hempel

- ehemalige Bahnlinie

15.00 bis 15.45 Uhr OT Weigsdorf-Köblitz, Busplatz

## Hinweis auf weitere Veröffentlichungen und Publikationen der Gemeindeverwaltung Cunewalde

Auf unserer **Homepage** [www.cunewalde.de](http://www.cunewalde.de) können Sie unter den Rubriken

**Gemeinde- und Bürgerzentrum/ Satzungen und Verordnungen** alle aktuellen Satzungen und Verordnungen der Gemeinde zu den Themen einsehen:

- allgemeine Verwaltung

- Finanzen
  - öffentliche Sicherheit und Ordnung
  - Schulen,
  - Kindertagesstätten
  - Kultur, Freizeit, Sport
  - Bauwesen und öffentliche Einrichtungen
- und Sie finden unter

**Gemeinde- und Bürgerzentrum/ Anträge Merkblätter, Formulare**

- Formulare zu verschiedensten Anträgen, gemeindliche Informationsblätter zu verschiedenen Themen (Verkehrsberuhigung, Winterdienst, Gästetaxe, Hundehalter, Waldbesitzer,

Gewässerunterhaltung u. v. m.)

- verschiedene Fachvorträge und Informationen aus länger zurückliegenden Ereignissen und/oder Gemeinderatssitzungen

Ihr Bürgermeister,  
**Thomas Martolock**

**Cunewalder Baustellenkalender für das Jahr 2020 - Beauftragte Leistungen**

Lfd. Nr.	Baumaßnahme	Auftraggeber	Baukosten (ohne Planungskosten)	Förderung durch	Baufirma	Baubeginn	vorr. Bauende
1	Hochwasserschadensbeseitigung 2010, Erlenweg 1-31 (Ersatzneubau Stützmauer und Fahrbahn)	Gemeinde	327.408,82 €	Freistaat Sachsen zu 90 % Hochwasser 2010/ kommunaler Straßenbau	- Firma Neitsch Hoch- und Tiefbau GmbH Cunewalde	18.05.2020	31.11.2020
2	Hochwasserschadensbeseitigung 2010, Schlosserteich OT Weigsdorf-Köblitz	Gemeinde AZV „Obere Spree“ (Gemeinschaftsbaumaßnahme)	316.087,09 € (Los 1 Gemeinde)	Freistaat Sachsen zu 90 % Hochwasser 2010 nach RL GH	- BauCom GmbH Bautzen	15.06.2020	16.10.2020
3	Hochwasserschadensbeseitigung 2020, Straßenstützmauer und Auslaufbauwerk Feuerlöschteich Zieglertal	Gemeinde	120.757,18	Freistaat Sachsen zu 90 % Hochwasser 2010/ kommunaler Straßenbau	- Firma Neitsch Hoch- und Tiefbau GmbH Cunewalde	25.05.2020	15.11.2020
4	Fassadensanierung kommunales Gebäude Schönberg 14 c	Gemeinde	35.858,96 €	Bund und Land Konjunkturprogramm „Brücken in die Zukunft“	- Gerüstbau Oberland und Zimmerei Mautsch, Ebersbach-Neugersdorf - Dieter Schneider Putz-Stuck-Fassaden, Dresden	13.08.2020	
5	Ersatzneubau Wasserversorgungsanlage Rasensportplatz Am Sportzentrum (Errichtung Brunnenanlage)	Gemeinde	16.666,67 €	EU-LEADER-Förderung (Kleinprojektfonds)	- Erdwärme und Brunnenbau Kunze GmbH, Weißenberg, OT Gröditz	August 2020	30.10.2020 (Wasserrechtliche Genehmigung in Abhängigkeit zum Brunnenbau liegt noch nicht vor.)
	<b>Summe:</b>		<b>816.778,72 €</b>				

**Cunewalder Baustellenkalender - Vorankündigungen 2020/2021 (Änderungen vorbehalten)**

Lfd. Nr.	Baumaßnahme	Auftraggeber	Baukosten (lt. Kostenschätzung)	Förderung durch	Baubeginn geplant	Bauende geplant	Bemerkungen
1	Erneuerung/Ausbau Bierweg vom Sportzentrum bis Waldrand	Teilnehmer-gemeinsch. Ländliche Neuordnung Cunewalde	201.000,00 €	- Bund + Land (Flurneuordnung 83 %) - Gemeinde zu 17 % (Baukostenzuschuss an Teilnehmergemeinschaft)	2021	2021	Zurzeit noch Projekterweiterung in Vorbereitung (Waldgebiet bis Gemeindegrenze Beiersdorf) - da vorher Genehmigung Wege- und Gewässerplan der Teilnehmergemeinschaft Flurneuordnung notwendig, Verschiebung auf 2021.
2	Abbruchmaßnahmen ehem. Wohngebäude Oberlausitzer Straße 30 und Hauptstraße 262	Teilnehmer-gemeinsch. Ländliche Neuordnung Cunewalde	offen	- Bund + Land (Flurneuordnung 83 %) - Gemeinde zu 17 % (Baukostenzuschuss an Teilnehmergemeinschaft)	2021	2021	Verschiebung, da vorher Genehmigung Wege- und Gewässerplan der Teilnehmergemeinschaft Flurneuordnung notwendig.
3	Umbaumaßnahme Ärztehaus Hauptstraße 119 im Zusammenhang mit Neueinrichtung Arztpraxis im Erdgeschoss 2. Bauabschnitt Praxis Erdgeschoss	F.T. Hausverwaltung Görlitz (Verwalter i. A. Gemeinde)	ca. 30.000,00 € (Gesamtprojekt)	EU-LEADER-Förderung (beantragt)	2. Halbjahr 2020	Ende 2020	Bewilligungsbescheid noch nicht vorliegend, positives Votum Koordinierungskreis LEADER-Region liegt vor. Aktuell zusätzlich in Vorbereitung Umbaumaßnahmen im Dachgeschoss für erneute Integration Physiotherapie.
4	Neubau Löschwasserszisterne Zieglertal	Gemeinde	~ 46.000,00 €	Freistaat + Landkreis zu 70 % (Förderung Brand- und Katastrophenschutz)	2. Halbjahr	Ende 2020	Zeitliche Verzögerung wegen Prüfung Standortwechsel Zisterne aufgrund Naturschutzaufgaben.
5	Abbruch Gebäude + Revitalisierung Objekt Hauptstraße 10	Gemeinde	~ 58.000,00 €	LEADER-Förderung zu ca. 37,4 T€ (beantragt)	2. Halbjahr 2020	Ende 2020	Erwerb März 2020 im Rahmen Brachflächenmanagement erfolgt. Bewilligungsbescheid noch nicht vorliegend, positives Votum Koordinierungskreis LEADER-Region liegt vor.
6	Umgebendedreieckhof - Sanierung Gebäudehülle, Stützmauern + Toranlage	Gemeinde	250.000 €	Bund + Freistaat zu 100 % (PMO-Vermögen)	Frühjahr 2021	offen	Bewilligungsbescheide noch nicht vorliegend, Beschlussfassung in GR-Sitzung 19.08.2020.
7	Erweiterung Datennetz + PC-Technik Grundschule „Friedrich Schiller“ im Rahmen Digitalpakt Schule	Gemeinde	86.600,00 €	Bund + Freistaat (Digitalpakt)	Oktober 2020	Februar 2021	Bewilligungsbescheid liegt vor.
8	Grundhafter Straßenbau Kirchweg (Wolfsschlucht bis Frühlingsberg) einschl. Freifläche Kirchweg 6/8 und Stützmauer Einmündung Straße Frühlingsberg	Gemeinde	184.000,00 €	LEADER-Förderung zu 138 T€ (beantragt)	Frühjahr 2021	Herbst 2021	Bewilligungsbescheid noch nicht vorliegend, positives Votum Koordinierungskreis LEADER-Region liegt vor.
9	Herstellung Überleitungsgraben Retentionsfläche Frühlingsberg/ Ortseingang Schönberg	Gemeinde	36.000,00 €	LEADER-Förderung zu 27 T€ (beantragt)	2021	2022	Bewilligungsbescheid noch nicht vorliegend, positives Votum Koordinierungskreis LEADER-Region liegt vor.
10	Sanierung Stützmauer kommunale Gedenkstätte „Trauernde Frau“ an der Kirche	Gemeinde	92.000,00 €	LEADER-Förderung 66 T€ (beantragt)	Frühjahr 2021	Herbst 2021	Im Zusammenhang mit Ausbau Kirchweg, Voraussetzung für Erneuerung Straßenstützmauer Einmündung Frühlingsberg. Bewilligungsbescheid noch nicht vorliegend, positives Votum Koordinierungskreis LEADER-Region liegt vor.
11	Energieeffiziente Straßenbeleuchtung OT Weigsdorf-Köblitz	Gemeinde	75.400 €	LEADER-Förderung zu 45 T€ (beantragt)	2021	2022	Schwerpunkt Oberlausitzer Straße Bewilligungsbescheid noch nicht vorliegend, positives Votum Koordinierungskreis LEADER-Region liegt vor.

Amtlicher Stimmzettel für die Bürgermeisterwahl		am 27. September 2020	in Cunewalde
<p>► Sie haben eine Stimme (☉).            ► Sie können nur einem der Bewerber, die in diesem Stimmzettel aufgeführt sind, Ihre Stimme geben.            Bitte tragen Sie hierzu in den Kreis hinter dem Namen dieses Bewerbers eine Stimme (☉) ein.            ► Nicht mehr als eine Stimme vergeben. Der Stimmzettel ist sonst ungültig.</p>			
<b>MUSTER</b>			
<b>Wahlvorschlag</b>			
<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU</b>	<b>Martolock, Thomas</b> Bürgermeister 02733 Cunewalde		<input type="radio"/>
<b>Alternative für Deutschland AfD</b>	<b>Schulz, Jürgen Holger</b> Dipl.-Ing. (TU) für KFZ-Technik 02733 Cunewalde		<input type="radio"/>

Gemeinde Cunewalde  
Landkreis Bautzen

## Wahlbekanntmachung

1. Am Sonntag, dem 27. September 2020 findet die Wahl zum hauptamtlichen Bürgermeister statt (Nachwahltermin zum 07.06.2020).  
Die Wahlzeit dauert von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Der Termin eines etwaigen zweiten Wahlgangs ist Sonntag, der 18. Oktober 2020, in der Zeit von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

2. Die Gemeinde ist in folgende 4 Wahlbezirke eingeteilt:

- 1 Obercunewalde (001)  
Vereinshaus Schützenverein,  
Hauptstraße 249, 02733 Cunewalde
- 2 Mittelcunewalde (002)  
Haus des Gastes,  
Hauptstraße 97, 02733 Cunewalde  
barrierefrei
- 3 Niedercunewalde (003)  
Gemeinde- und Bürgerzentrum,  
Hauptstraße 19, 02733 Cunewalde  
barrierefrei
- 4 Weigsdorf-Köblitz (004)  
Grundschule Friedrich Schiller (Turnhalle),  
Oberlausitzer Straße 21, 02733 Cunewalde, OT Weigsdorf-Köblitz

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit bis zum 6. September 2020 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann.

Die Gemeinde ist in 1 Briefwahlbezirk (005) eingeteilt. Der Briefwahlvorstand tritt am Wahltag um 15:00 Uhr zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses im Gemeinde- und Bürgerzentrum, Ebene 2, Hauptstraße 19, 02733 Cunewalde zusammen.

3. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln.  
Die Stimmzettel für die Wahl des Bürgermeisters sind von hellgrüner Farbe, bei einem etwaigen zweiten Wahlgang dunkelgrün.  
Die Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten und dem Wähler bei Betreten des Wahlraumes ausgehändigt.

4. Jeder Wähler hat **eine** Stimme.  
Der Stimmzettel enthält die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand und die Angabe der Postleitzahl und des Wohnortes entsprechend der nach § 20 Abs. 2 KomWO (Kommunalwahlordnung) bekanntgemachten Anschrift der Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge in der nach § 19 Absatz 7 KomWO festgestellten Reihenfolge sowie deren Bezeichnung.

5. Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel einen der im Stimmzettel aufgeführten Bewerber durch Ankreuzen oder auf eine andere eindeutige Weise kennzeichnet.

6. Jeder Wähler kann – außer er besitzt einen Wahlschein – **nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.** Zur Wahl sind die **Wahlbenachrichtigung** sowie ein amtlicher **Personalausweis** oder

## Informationsveranstaltung

für Wahlvorstände und Wahlhelfer in Vorbereitung der Bürgermeisterwahl  
am 27. September 2020

### Einladung

Zur organisatorischen und fachlichen Vorbereitung der am 27. September 2020 durchzuführenden Wahl findet am Dienstag, dem 22. September 2020 um 18.00 Uhr im Ratssaal (3. OG) des Gemeinde- und Bürgerzentrums, Hauptstraße 19, 02733 Cunewalde die Einweisung statt. Damit die Corona-bedingten Abstands- und Hygieneregeln gewährleistet werden können, bitten wir ausnahmsweise ausschließlich um die Teilnahme der Wahlvorsteher und der Schriftführer sowie deren Stellvertreter! Zwecks Abstimmung der Wahlvorstände zu Einsatzzeiten am Wahltag bitten wir um Kontaktaufnahme mit der/dem Vorsitzenden des jeweiligen Wahlvorstandes.

Alternativ stehen hierfür Frau Rothe bzw. Frau Brendel  
(Telefon: 035877 230-24 bzw. 230-25) vom Standes-/Pass- und Meldeamt zur Verfügung.

**Angela Röbel, Vorsitzende Gemeindevwahlausschuss**

**Reisepass**, bei ausländischen Unionsbürgern ein gültiger **Identitätsausweis** oder **Reisepass**, mitzubringen. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Das Fotografieren und Filmen in der Wahlkabine ist verboten.

7. Wer einen **Wahlschein** hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des für ihn zuständigen Wahlgebietes in seiner Gemeinde oder durch Briefwahl wählen.

8. Wer durch **Briefwahl** wählen will, muss einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beantragen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag), dem Wahlschein mit der unterschriebenen Versicherung an Eides statt, so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Gemeinde übersenden, dass er dort spätestens **am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht**. Der Wahlbrief kann auch bei der Gemeinde abgegeben werden.

9. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht **nur einmal und nur persönlich** ausüben. Ein Wahlberechtigter, der nicht schreiben oder lesen kann oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt.  
Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 StGB).

10. Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Cunewalde, 11. September 2020  
**Thomas Martolock, Bürgermeister**

### Hinweise für Wähler im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie

Die Hygienevorschriften der Sächsischen Coronaschutzverordnung in der aktuellen Fassung sind beim Wahlgang zu beachten.  
Bitte befolgen Sie die Einhaltung der **Abstandsregeln von 1,5 m** zu anderen Personen außerhalb des eigenen Haushaltes!  
Im Wahllokal ist das Tragen einer **Mund-Nase-Abdeckung** vorgeschrieben. Handdesinfektionsmittel ist zu benutzen (wird bereitgestellt).

Auf die **Möglichkeit der Briefwahl** wird hiermit nochmals verwiesen.  
Gemäß Bekanntmachung zur Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen vom 14.07. 2020 ( Pkt. 4.4) können Briefwahlunterlagen bis zum 25.09.2020, 16:00 Uhr, und für den etwaig erforderlich werdenden zweiten Wahlgang bis zum 16.10.2020, 16:00 Uhr in der Gemeindeverwaltung Cunewalde, Einwohnermeldeamt, Zimmer 313, Hauptstraße 19, 02733 Cunewalde beantragt werden.  
Für am Wahltag plötzlich erkrankte Personen (Erkältungssymptome reichen aus für den Nachweis der plötzlichen Erkrankung) ist dies bis 15:00 Uhr am Wahltag, bzw. Tag des 2. Wahlganges bei der vorgenannten Stelle möglich.  
Auf Punkt 8 der Wahlbekanntmachung vom 11.09.2020 wird verwiesen.

**Angela Röbel**  
**Wahlverantwortliche der Gemeinde Cunewalde**

### Öffentliche Bekanntmachung

Der Gemeindevwahlausschuss der Gemeinde Cunewalde tritt am  
**Dienstag, dem 29. September 2020 um 17.00 Uhr**  
 zu seiner **2. öffentlichen Sitzung** zusammen.

Tagungsort ist die Gemeindeverwaltung Cunewalde, Hauptstraße 19,  
 Ratssaal im Gemeinde- und Bürgerzentrum.

Auf der Tagesordnung steht die Feststellung des Wahlergebnisses der Wahl  
 zum hauptamtlichen Bürgermeister vom 27. September 2020

Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Cunewalde, den 11. September 2020

**Angela Röbel, Vorsitzende Gemeindevwahlausschuss**



Anfang 2021 dürfte dieses Bild der Vergangenheit angehören, aber was wird dann aus den ehemaligen Krippengebäuden? Erste Vorstellungen werden konkret.

#### Ehemalige KiKri an der ASS

### Schon konkrete Vorstellungen

An der Köblitzer Straße entsteht aktuell der neue Postzustellstützpunkt der Deutschen Post. Voraussichtlich im Januar 2021 wird der Stützpunkt dann von der ASS an die Köblitzer Straße umziehen. Das Mietverhältnis zwischen der DP und der Gemeinde Cunewalde als Vermieter bestand seit September 1998 und endet Mitte nächsten Jahres, dann hat die Kommune wieder eine Immobilie zur Verfügung, die verschiedene Möglichkeiten der Nutzung eröffnet. Vorstellungen der künftigen Nutzung gibt es bereits seit Anfang 2019, als bekannt wurde, dass sich die DP mit dem Neubau eines eigenen Gebäudes beschäftigt.

Bürgermeister Thomas Martolock bekräftigte im Rahmen der Eröffnung der Postbaustelle an der Köblitzer Straße, dass die ehemalige Kinderkrippe wieder als Kindertagesstätte genutzt und auch eine Altentagespflege eingerichtet werden soll.

Das ist zweifellos noch Zukunftsmusik aber die Noten liegen offensichtlich schon im Schubkasten. Auch die Finanzierung dieses Vorhabens lässt hoffen, vielleicht stehen Mittel aus dem Fond zur Strukturänderung nach dem Ausstieg aus der Braunkohle zur Verfügung. Das Thema dürfte uns in den nächsten Monaten begleiten.

**M. Hempel**



#### Baustelle Schlosserteich

### Das war eine Punktlandung

Pünktlich zum Ende der Sommerferien hat die beauftragte Firma BauCom Bautzen den Bauabschnitt „Untertunnelung der Oberlausitzer Straße“ fertig bekommen und die Straße konnte am 28. August wieder für den Verkehr freigegeben werden.

Vorausgegangen waren 6 Wochen intensiver Bautätigkeit auf engstem Raum und bis in 5 m Tiefe, gespickt mit Medienleitungen aller Art, verbunden mit der Notwendigkeit der Neuanbindung

Über dem hier noch sichtbaren Bachbett sind inzwischen U-förmige Abdeckungen platziert worden. Bald ist hier wieder grüne Wiese.

#### Sächsisches Kabinett beschließt:

## 250.000 € für den Dreiseitenhof Cunewalde

**Der Dreiseitenhof an der Czornebohstraße ist nach seiner grundhaften Sanierung in den Jahren 1998/99 in die Jahre gekommen. Obwohl zwischendurch immer mal wieder Reparatur- und Instandhaltungsmaßnahmen durchgeführt wurden, ist doch größerer diesbezüglicher Handlungsbedarf entstanden.**

Nun wird die Gemeinde Cunewalde im Rahmen einer Förderung in die Lage versetzt, hier tätig zu werden. Auf der Basis eines Kabinettsbeschlusses der Sächsischen Staatsregierung werden finanzielle Mittel in Höhe von 250.000 € zur Verfügung gestellt. Es handelt sich hierbei um so genannte PMO-Mittel (aus Vermögensanteilen der vormaligen Partei- und Massenorganisationen der DDR). Ein zusätzliches Erfordernis von Eigenmitteln aus dem Haushalt der Gemeinde besteht nicht.

250.000 € sind zwar eine hohe Summe, ob sie aber ausreicht, um alle Wünsche und Vorstellungen zu realisieren, bleibt abzuwarten. Schließlich besteht an vielen Stellen Handlungsbedarf, wie auch aus der Aufgabenstellung laut Beschlussvorlage hervorgeht:

#### Gebäudehülle:

Auf Grund der historischen Umgebäudebauweise mit Fachwerk und Holzverschalungen ist hier insbesondere die Bausubstanz der Holzbauteile zu überprüfen.

Bereiche des Fachwerkes und Verschalungen sind an allen Gebäuden abschnittsweise auszutauschen bzw. die Beschichtungen zu erneuern.

Ausgebrochene bzw. lose Putzgefache sind zu lokalisieren und fachgerecht zu erneuern.

Die Modernisierung/Erneuerung der Dachdeckung der großen Scheune, welche nicht Bestandteil der vergangenen Sanierung war, muss nun erneut auf dessen Notwendigkeit überprüft werden.

#### Innenräume:

Hier sind partielle Ausbesserungen der Putzoberflächen in den Sockelbereichen vorzunehmen.

An Teilbereichen der Außen- und Innenwände sowie der Decken müssen im Innenraum Rissanierungen durchgeführt werden.

In diesen Abschnitten und in stark frequentierten Bereichen muss ein neuer Oberflächenanstrich ausgeführt werden.

#### Haustechnik:

Der Umfang der Modernisierung der technischen Anlagen ist nach energetischen und nutzerspezifischen Gesichtspunkten zu bewerten. Für eine nachhaltige und somit effiziente Nutzung des Gebäudes sollte die Modernisierung der Heizanlage, speziell des störanfälligen Gas- Brennwertkessels, erfolgen.

Ebenso ist für die weitere Nutzung die beauftragte Modernisierung der Brandmeldeanlage zwingend erforderlich.

Nutzerspezifische Anforderungen, wie der Einbau einer Abluftanlage im Töpferraum und die Aufwertung der Alarmanlage im Museum, sollten dringend überprüft werden.

#### Außenanlagen:

Diese sind durch zeitgemäße Abnutzungserscheinungen geprägt und müssen in Teilbereichen instandgesetzt werden.

Hierzu gehört die Erneuerung der Trockenmauer als Stützmauer im öffentlichen Außenbereich der großen Scheune.

Des Weiteren sind die Wegeführungen auf Instandsetzung zu überprüfen.

Die Toranlagen sind auf Grund ihrer Verwitterungs- und Abnutzungserscheinungen nur noch bedingt nutzbar und bedürfen einer Erneuerung.

Für die notwendigen Maßnahmen am denkmalgeschützten Gebäudeensemble des Dreiseitenhofes ist ein hohes Maß an Erfahrung und Fachkunde in der Sanierung von Umgebäude- und Fachwerkbau, als auch im Umgang mit Sanierungen von Außenanlagen notwendig.

Der Gemeinderat bestätigte per Beschluss, sowohl den Vorschlag der Verwaltung, für die Planungsleistungen das Planungsbüro AiZ Bauplanungsgesellschaft Zittau zu beauftragen als auch die genannten planerischen Aufgabenstellungen. Die Realisierung des Ganzen ist im kommenden Jahr geplant.

**M. Hempel**



**Info zur Gemeinderatssitzung**

**Weitere Investitionen im Überblick**

Im Zusammenhang mit den auf der Tagesordnung der Sitzung des Gemeinderates am 19. August stehenden Beschlussvorlagen wurde dem Gemeinderat eine Übersicht über den Finanzierung- und Förderstand geplanter investiver Maßnahmen vorgelegt.

Die Vorlage informiert übersichtlich über die Einordnung der Vorhaben im den Haushaltsplan 2019/2020 und die mittelfristige Finanzplanung. Zudem geht die Verwaltung davon aus, dass auf die Erstellung eines (nicht zwingend erforderlichen) Nachtragshaushaltes verzichtet wird. Sowohl der große Aufwand als auch die einzuhaltenden Fristen für die Auslegung, Beschlussfassung und Bekanntmachung würden sich bis Ende November und damit zum Ende der Geltungsdauer des jetzigen Haushaltsplanes hinziehen.

Die Übersicht beinhaltet die größten investiven Maßnahmen nach aktuellem Stand.

M. Hempel

**Aufstellung von künftigen investiven Maßnahmen und deren Deckung durch den Doppelhaushalt 2019/2020 bzw. durch die mittelfristige Finanzplanung 2021 – 2024**



Der Dreiseitenhof kann auf einen hohen Zuschuss zur Sanierung hoffen.

Nr.	Bezeichnung	Förderprogramm	Fördersatz	Gesamtkosten	Eigenmittel	Realisierung	Deckungsvorschlag	Bemerkung
1	Modernisierung Dreiseitenhof	Vitale Dorfkerne (PMO-Förder- gelder)	100%	250.000,00 €	- €	2021	nicht notwendig, da 100% Förderung	Maßnahmendurchführungs - und Haushaltsbe- schluss notwendig (GR August)
2	Digitalpakt Schule	SAB - Digitale Schulen	100%	86.600,00 €	- €	08/2020 - 12/2021	nicht notwendig, da 100% Förderung	Maßnahmendurchführungsbeschluss notwen- dig (TA und FA August/ September)
3	Grundhafter Straßen- ausbau Kirchweg 2 - 8	LEADER (RL LEADER/ 2014)	75%	184.068,25 €	46.016,81 €	06/2021 - 10/2021	8.000 € EM in 2020 und 75.700 € EM in 2021 für Grundhaften Ausbau Kirchweg in Planung ersichtlich - Gesamt stehen also 83.700 € an EM zu Verfügung	siehe Beschluss GR 44/2020; Planungsgröße 2021 wird entsprechend angepasst
4	Sanierung Gedenkkan- lage "Trauernde Frau"	LEADER (RL LEADER/ 2014)	70%	90.633,17 €	27.189,95 €	05/2021 - 06/2021	Restmittel aus EM Grundhafter Ausbau Kirchweg	siehe Beschluss GR 44/2020; Planung 2021 wird vom Grundhaften Ausbau separiert und angepasst
5	Modernisierung Versorgungszentrum Hauptstraße 119	LEADER (RL LEADER/ 2014)	60%	30.050,83 €	12.020,33 €	07/2020 - 12/2020	aus Rücklagen Verwalter	siehe FA-Beschluss 1/2019 und GR 44/2020
6	Energieeffiziente Straßenbeleuchtung (WK)	LEADER (RL LEADER/ 2014)	60%	75.450,00 €	30.180,00 €	08/2021 - 06/2022	Neuplanung in Doppelhaushalt 2021/ 2022 *	"Einplanung in Doppelhaushalt 2021/ 2022; siehe Beschluss GR 44/2020"
7	Abbruch Hauptstraße 10	LEADER (RL LEADER/ 2014)	65%	60.057,36 €	22.601,76 €	09/2020 - 11/2020	Pauschale Abbruchkosten (5 T€ für 2019 und 2020) sowie Investitions- pauschale 2020 (14,3 T€)	siehe Beschluss GR 44/2020
8	Überleitungsgraben Am Frühlingsberg	LEADER (RL LEADER/ 2014)	75%	36.131,00 €	9.032,75 €	05/2022 - 08/2022	Neuplanung in Doppelhaushalt 2021/ 2022 *	"Einplanung in Doppelhaushalt 2021/ 2022; siehe Beschluss GR 44/2020"
9	Revitalisierung der Kinderkrippe in Weigsdorf-Köblitz	Strukturstärkungsgesetz	90%	2.000.000,00 €	200.000,00 €	2021/2022	"Mehreinnahmen Grundstücksverkäufe in 2019/2020 (geplant 2019 und 2020 Einnahmen von insgesamt 455 T€ --> tatsäch- liche Einnahmen werden bei ca. 705,4 T€ liegen -> Differenz = 250,4 T€)"	"Verkauf Post-Grundstück; Aufstellung zu EM liegt in LRA bereits vor; siehe Grundsatzbeschluss GR 16/2019; Förder- richtlinie liegt noch nicht vor"

\*Hinweis: Für die neugeplanten Maßnahmen fallen im Gegenzug bereits mittelfristig eingeplante Eigenmittel (beispielsweise für die Sanierung des Dreiseithofes) weg, oder werden nicht in dem Maße wie mittelfristig eingeplant (bspw. Eigenmittel für Ausbau Kirchweg, Park oder Parkplatz und Infopoint Kirchweg) benötigt.



Flurneuordnungsverfahren Cunewalde

## Alle Grundstückseigentümer sind Teilnehmer

**Auf der Tagesordnung der Sitzung des Cunewalder Gemeinderates am 29. Juli stand das Thema Flurneuordnungsverfahren Cunewalde – Informationen über die bisherigen Schritte und Ergebnisse einschließlich Grundzüge der Finanzierung sowie beabsichtigte nächste Verfahrensschritte.** Soviel vorweg: Das Thema steht seit fast 10 Jahren auf der Agenda in der Gemeinde Cunewalde. Dass es für so manchen Mitbürger was völlig Neues, Unbekanntes ist, lässt sich nicht nachvollziehen.

Als Gast der Sitzung erinnerte Jörg Balling, Sachgebietsleiter Flurneuordnung beim Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation des Landratsamtes Bautzen an die Ursprünge des laufenden Verfahrens in den Jahren 2010 bis 2012. Nach mehreren Informationsveranstaltungen in Vorbereitung auf die Gründung der Teilnehmergemeinschaft wurde diese mit der Vorstandswahl am 12. Dezember 2012 vollzogen. Die Teilnehmergemeinschaft Cunewalde war mit dem Flurbereinigungsbeschluss im August 2012 bereits als Körperschaft des öffentlichen Rechts entstanden. **Kraft Gesetzes gehören ihr alle Grundstückseigentümer und Erbbauberechtigten im Verfahrensgebiet an.**

Übrigens: Gesetzliche Grundlage ist das Flurbereinigungs-gesetz (FlurbG) und das Sächsische Ausführungsgesetz zum Flurbereinigungs-gesetz und zur Bestimmung von Zuständigkeiten nach dem Landwirtschaftsanpassungsgesetz (AGFlurbG).

**Erklärtes Ziel: Ganzheitliche Entwicklung von Flur und Dorf!**

Im Cunewalder Tal standen und stehen noch immer wichtige Themen an:

- \* Maßnahmen zum Hochwasserschutz
  - \* Regelung von Eigentumsverhältnissen durch Bodenordnung
  - \* Bodenordnung in der Ortslage
  - \* Schaffung bzw. Modernisierung der Ländlichen Infrastruktur
  - \* Neuvermessung und Berichtigung von Kataster und Grundbuch
- Einiges davon ist, laut Jörg Balling, bereits umgesetzt worden, vieles befindet sich auf dem Wege der Realisierung. In

diesem Zusammenhang hob er das geradezu vorbildliche Wirken der Gemeinde Cunewalde und weiterer örtlicher Beteiligter (Jagdgenossenschaft, Landwirtschaftsbetriebe) hervor.

Bei der Gründung der Teilnehmergemeinschaft und entsprechend der damaligen Planungen war man von einer Laufzeit des Neuordnungsverfahrens von mindestens 15 Jahren ausgegangen. Aufgrund der noch anstehenden Aufgaben und Ziele deutet sich aber an, dass das Verfahren weit länger laufen wird. Das ist absolut kein negatives Zeichen, vielmehr die Aussicht, dass neue Projekte ins Auge gefasst worden sind, wobei natürlich richtig ist, dass bestimmte Punkte wie Vermessung und die Berichtigung der öffentlichen Bücher ihre Zeit brauchen.

**Wer trägt die Kosten?**

Aufschlussreich für alle Anwesenden der GR-Sitzung waren auch die Informationen zu den Kosten des Verfahrens. **Die sogenannten Verfahrenskosten werden zu 100 Prozent vom Freistaat Sachsen getragen!** Jörg Balling und Wieland Adler, Mitarbeiter im SG Flurneuordnung und zugleich Vorsitzender der Teilnehmergemeinschaft (TG) Cunewalde, erläuterten haarklein die Kostenpositionen von der Eigentümerermittlung über die Vermessung und Berichtigungen von Kataster und Grundbuch bis hin zu den Ausführungskosten.

**Diese Ausführungskosten werden vom Freistaat Sachsen und von der Bundesrepublik mit voraussichtlich 83 Prozent bezuschusst.** Dazu gehören u. a. die tatsächliche Herstellung und Unterhaltung von gemeinschaftlichen Anlagen wie Wege, Gewässer, Pflanzungen etc. sowie die Betriebskosten für die Vermessung (Grenzsteine, Messhilfen).

Hieraus ergibt sich eine Summe aus Eigenleistungen der Teilnehmergemeinschaft von etwas über 500.000 € im ursprünglich geplanten Verfahrenszeitraum. Davon trägt die Gemeinde Cunewalde den Hauptanteil von 400.000 € laut GR-Beschluss vom Dezember 2012 sowie weitere 60.000 € für Kosten der Bodenordnung. Die Jagdgenossenschaft

## Was ist Flurbereinigung?

Flurbereinigungsverfahren nach dem Flurbereinigungs-gesetz (FlurbG) sind behördlich geleitete Verfahren zur Neuordnung insbesondere des land- und forstwirtschaftlichen Grundbesitzes. Sie werden unter Aufsicht der Flurbereinigungsverwaltung durchgeführt. Sie verfolgen das Ziel die Produktions- und Arbeitsbedingungen in der Land- und Forstwirtschaft zu verbessern sowie die Landeskultur (z.B. die ökologische Ausgleichsfunktion des ländlichen Raumes) und die Landentwicklung (Maßnahmen zur Verbesserung der Wohn-, Wirtschafts- und Erholungsfunktion des ländlichen Raumes) zu fördern.

Die Verfahren werden mit unterschiedlichen Zielrichtungen durchgeführt, u. a.: zur Lösung von Landnutzungskonflikten (z.B. zwischen Landwirtschaft und Siedlungsentwicklung oder Naturschutz)

- zur Flächenbereitstellung und Unterstützung von Infrastruktur-, Hochwasser-, Gewässer- und Naturschutzmaßnahmen
- zur bodenordnerischen Begleitung von Projekten im Rahmen der Ländlichen Entwicklung
- zur Verbesserung der Erschließungssituation der land- und forstwirtschaftlichen Flächen
- zum Abbau von Investitionshemmnissen durch die Klärung von Eigentumsverhältnissen
- zum Landmanagement als Voraussetzung für die wirtschaftliche und sonstige Nutzung der ehemaligen Braunkohleabbaugebiete

Dabei kann in den Verfahren nicht nur die Neuordnung der Grundstücke sondern auch die Planung und Umsetzung umfangreicher Maßnahmen, wie z.B. der Bau ländlicher Wege, die Umsetzung von Hochwasservorsorgemaßnahmen und die Gestaltung von Biotopen und Gewässern erfolgen.

**Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft (SMUL)**

Cunewalde steuert 15.000 € bei, weitere rund 25.000 € kommen durch Teilnehmer und Dritte.

Bei einer geschätzt 850 Hektar großen beitragspflichtigen Fläche ergibt das am Ende eine tatsächliche Umlage von 32 € pro Hektar – praktisch ein Geschenk an alle Beteiligten.

Als bestes Beispiel für ein gelungenes Projekt der Flurneuordnung steht der Ausbau der Forststraße zum Czornebohgipfel, ohne Beteiligung der Gemeinde und der TG wäre das Vorhaben nicht umsetzbar gewesen.

Das Flurbereinigungsverfahren ist keine leichte Materie, aber es ist unabdingbar, dass sich die Bürgerschaft dafür interessiert und sich vor allem informiert. In der CBZ haben wir mehrfach über die Arbeit der TG seit ihrer Gründung berichtet und öffentliche Veranstaltungen angekündigt. Nutzen Sie die Möglichkeiten der Information, es geht vielleicht auch um Ihr Grundstück. Und: Nur wer Bescheid weiß, kann und sollte mitreden, sonst wird's schnell peinlich.

**M. Hempel**



Von rechts: Wieland Alder und Jörg Balling vom LRA Bautzen während ihres Vortrages im Rahmen der Gemeinderatssitzung am 29. Juli.



Hier wurde nicht etwa der Wald gefegt“ Beim Bau der Zufahrt zum Czorneboh im Herbst 2015 musste vor der Asphaltierung der Deckschicht permanent herabfallendes Laub beseitigt werden.

Landrat Michael Harig:

## „Lass die Kirche im Dorf!“

Wer kennt sie nicht, diese Redewendung, wenn im Gespräch das „Gegenüber“ übertreibt.

Ja, die Kirche im Dorf ist bedeutsam. Natürlich zunächst für die Christen zur Ausübung des Glaubens, sprichwörtlich „von der Wiege bis zur Bahre.“

Die größtenteils sakralen Bauwerke sind aber weit mehr. Es sind Baudenkmale, Ortsmittel- und Orientierungspunkte, Zeitzugnisse und Kulturstätten.

Für Cunewalde trifft all das in ganz besonderer Weise zu. Mit ihren 2632 Sitzplätzen und 3 Emporen handelt es sich um die größte, evangelische Dorfkirche Deutschlands. Zu Recht wird auf dieses stolze Bauwerk mit einem Schild an der Autobahn A4 aufmerksam gemacht.

Kirchen müssen wie andere Gebäude auch er- und unterhalten werden. In der jüngeren Vergangenheit wurden Kirchturm und Außenfassade saniert. Ein ganz wichtiger Höhepunkt war die Beschaffung der neuen Glocken und deren Weihe. Durch deren Klang werden die Bewohner des Cunewalder Tals im Sinne des Wortes durch die Tage und Jahre geführt. Auch das ist Kirche.

Eigentum verpflichtet. Der Kirchengemeinde müht sich redlich wobei die Zeiten, in denen eine derart große Kirche regelmäßig mit Gottesdienstbesuchern gefüllt war, der Vergangenheit angehören.

Baudenkmale dieser Größe benötigen auch deshalb Unterstützung der öffentlichen Hand,- vom Freistaat bis zur politischen Gemeinde, welche das Engagement der Dorfgemeinschaft ergänzen.

Eigentümer älterer Gebäude wissen, dass man mit dem Bauen und Sanieren nie zum Ende kommt. So geht es auch der Kirchengemeinde.

Im letzten Jahr lösten sich Teile vom Stuck der Decke. Eine Schließung der Kirche konnte nur durch das Einbringen eines Sicherheitsnetzes verhindert werden.

Eine Sanierung der Decke und des Innenraumes setzt voraus, dass von oben kein Wasser eindringen kann. Deshalb ist eine vorherige Dachsanierung unerlässlich. Damit steht die Kirchengemeinde wiederum vor einer sehr schwierigen Aufgabe.

Crostau, mein Wohnort, ist nur „einen Steinwurf“ von Cunewalde entfernt. Durch Kontakte mit dem Bürgermeister und dem Pfarrer sind mir die Probleme nicht verborgen geblieben. Im Wissen um die Begrenzungen, welche staatlichen Fördermitteln in Zeiten wie diesen eigen sind, soll und muss es gelingen zusätzlich Unterstützer zu finden, die bereit sind mitzutun.

Im Landkreis Bautzen gibt es gute Beispiele. Eines davon in Neschwitz.

Nach dem II. Weltkrieg verlor die dortige Kirche durch ein Brandereignis ihren Turm. Dem Ortsmittelpunkt fehlte dieser fortan. Vor ca. 20 Jahren formierte sich ein Förderverein dessen Mitglieder sich zum Ziel setzten diesen Turm wieder zu erbauen. Der Verein vereinte Mitglieder der Kirchengemeinde

mit vielen Menschen, die nicht konfessionell gebunden waren und sind. Es ging ihnen um die kulturelle Identität ihrer Wohngemeinde, um die Ortsgestaltung und das Wiederentstehen eines der wichtigsten Baudenkmale, um gelingende Gemeinschaft.

Ähnliches kann ich mir für Cunewalde vorstellen, wofür ich mich als Landrat und Bürger dieses Landkreises gern einsetzen möchte.

Mit Herrn Pfarrer Wenzel und Herrn Bürgermeister Martolock haben wir dazu Anfang August ein Treffen organisiert. Es wurden Menschen angesprochen, die eventuell bereit sind, ein solches Vorhaben zu unterstützen:

Herr Pfarrer Wenzel  
Herr Bürgermeister Martolock  
Frau Sabine Fritsche (vormalige Kämmerin der Gemeindeverwaltung)  
Frau Bärbel Tischler (Geschäftsführerin Fa. Neitsch, Hoch- und Tiefbau Cunewalde)  
Herr Christian Hensel (vormaliger Geschäftsführer Fa. Hensel Mess-, Prüf- und Regeltechnik Cunewalde)  
Herr Bernhard Pech (Bautzen, früherer Cunewalder und vormaliger Geschäftsführer der OBAG)  
Herr Bäckermeister Michael Pech (Cunewalde)

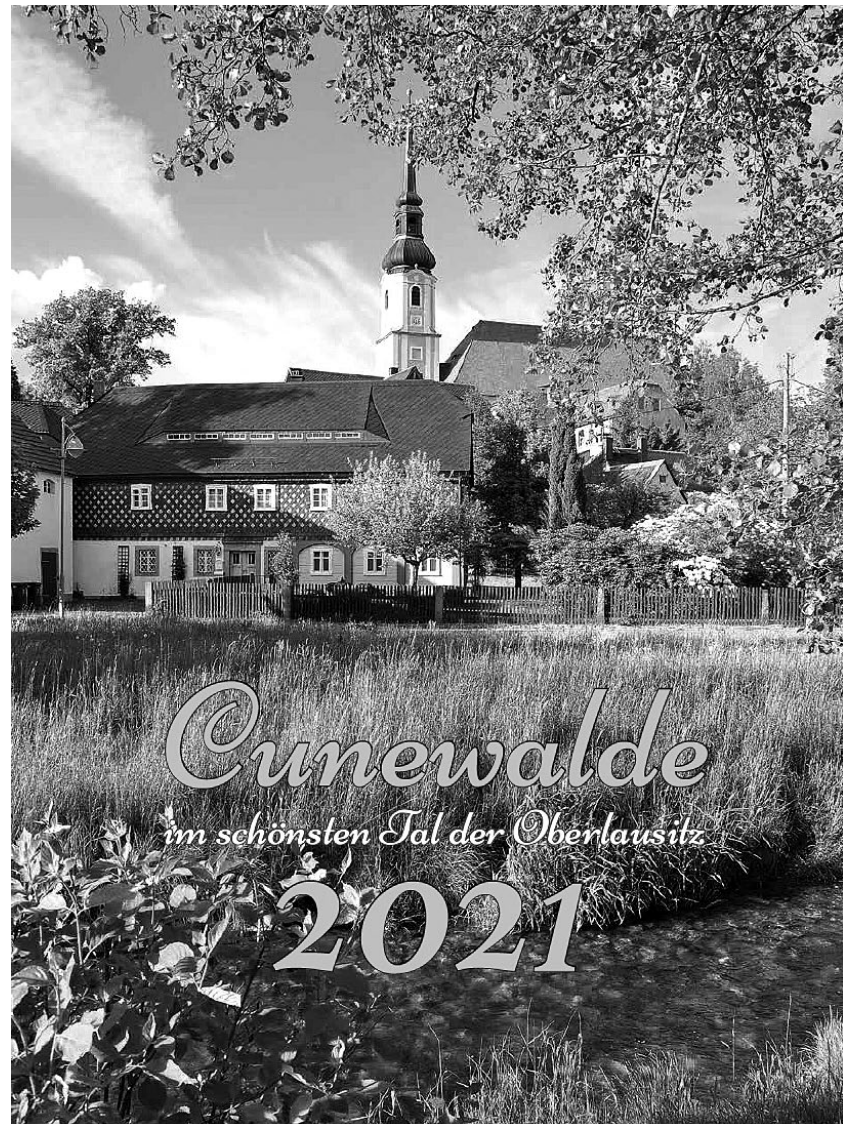
Herr Jürgen Preusche (Cunewalde, vormaliger Geschäftsführer Fa. Ontex, Großpostwitz und meine Person.

Diesen Damen und Herren danke ich für ihre Bereitschaft sehr. Diese kleine Gruppe kann aber nur ein Anfang sein. Wer sich also bereit erklärt, mitzuwirken, ist jederzeit eingeladen. Die Gründungsversammlung des Fördervereins „Dorfkirche Cunewalde“ findet am **14. Oktober 2020 um 19:00 Uhr im Gemeinde- und Bürgerzentrum Cunewalde, Hauptstraße 19, (Ratsaal)** statt.

Jeder noch so kleine Beitrag ist willkommen. Es geht nicht nur um Geld, sondern auch um Ideen. So möchte der Verein auch Veranstaltungen organisieren, die das Dorfleben bereichern und den Benefizgedanken fördern. Durch die angestrebte Gemeinnützigkeit soll das Einwerben von Spenden, Schenkungen und auch Vermächtnissen ermöglicht werden.

Ich bzw. die vorgenannten Damen und Herren lassen uns von den Erfolgsaussichten unserer Bemühungen leiten, denn – schließlich muss die Kirche im Dorf bleiben.

Michael Harig, Landrat



Cunewalder Kalender 2021

## Ende September erhältlich

Anfang der Woche hat die Gemeindeverwaltung die Freigabe zum Druck des Cunewalder Jahreskalenders für 2021 erteilt. Damit dürfte sicher sein, dass die inzwischen 23. Auflage eines Cunewalder Bildkalenders spätestens Ende September in Läden, Geschäften, bei der Tourist-Info und in der Gemeindeverwaltung erworben werden kann.

Wichtiges Detail: Der Preis ist fast stabil geblieben. Nach vielen Jahren wurde der Preis von 6,80 € auf glatte 7,00 € angehoben.

Wichtiger Hinweis: Wie immer ist die Auflage limitiert. Kaufen Sie ihn sich rechtzeitig, denn eine Nachauflage ist nicht möglich. Wenn sie weg sind, sind sie weg!

M. Hempel

Kirch-/Goetheschule

## Die Gerüste sind rückgebaut

Seit Anfang September zeigt sich die ehemalige Goetheschule auf dem Kirchweg in ihrer neuen Schönheit. Mit dem Rückbau der Gerüste kommen die neu verputzte und gemalerte Fassade mit den neuen Fenstern und das neue

Dach erst richtig zur Geltung. Lediglich der Sockel ist noch fertig zu stellen, das erfolgt wohl als letztes mit den Arbeiten im Außenbereich.

Auch innen sind die Arbeiten auf gutem Weg, „langsam aber sicher“, wie Pfarrer Friedemann Wenzel betont, geht's voran.

Gearbeitet wird aktuell an Sanitäranlagen, an Fußböden, wobei das vorhandene noch gute Parkett erhalten bleibt, und an der Elektroinstallation sowie der Dielung auf dem Dachboden. Das Gesamtvorhaben wird wohl teurer als ursprünglich geplant, soll aber bis Ende des Jahres fertig werden.

M. Hempel

Nach Rückbau der Gerüste erstrahlt die ehemalige Goetheschule in einem eigentlich noch nie dagewesenen schönen Outfit.

Die Deutsche Post DHL Group investiert bundesweit kontinuierlich in den Ausbau und die Modernisierung ihres Brief- und Paketnetzes. Am 20. August wurde das auch an der Köblitzer Straße im Gewerbegebiet nahe der B 96 sichtbar.

Die DP hatte zum symbolischen 1. Spatenstich die am Vorhaben bisher Beteiligten eingeladen, das Architekturbüro, das mit dem Bau beauftragte Unternehmen, Landrat Michael Harig für die Genehmigungsbehörden des Landkreises Bautzen und Bürgermeister Thomas Martolock für die Gemeinde Cunewalde als Grundstücksverkäufer.

In den kurzen Statements von Seiten der Post und der Gäste kam die Freude darüber zum Ausdruck, dass dieses Vorhaben ziemlich weit oben stand in der DP-Prioritätenliste und nun zügig verwirklicht werden kann.

Mit der neuen Immobilie reagiert das Unternehmen nach eigenen Angaben auf die veränderten logistischen Herausforderungen des wachsenden Online-Handels und steigenden Mengen an transportierten Päckchen, Paketen und Warensendungen. Der neue Zustellstützpunkt bietet günstigere Voraussetzungen für die ebenerdige Anlieferung und Entladung der Pakete und Briefe, mehr Platz und Lagerkapazitäten und für die Mitarbeiter verbesserte Arbeitsbedingungen u. a. durch neu gestaltete Räumlichkeiten.

Der neue Zustellstützpunkt hat eine Hallenfläche von 1001 Quadratmeter, weitere etwa 500 Quadratmeter sind überdacht.

Der Zustellstützpunkt soll Ende Januar 2021 in Betrieb genommen werden und ist eine wichtige Investition in die Zukunftsfähigkeit des Poststandortes Ostsachsen. Insgesamt 38 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ziehen dann vom bisherigen Standort in Cunewalde, Albert-Schweitzer-Siedlung 31 a, in das neue Gebäude um. Von dort aus stellen sie die werktägliche Brief- und Paketversorgung der Kunden in Cunewalde (inklusive der Ortsteile Halbau, Schönberg und Weigsdorf-Köblitz) sowie der Orte Beiersdorf, Oppach, Schirgiswalde-Kirschau (mit zugehörigen Ortsteilen), Sohland und Wilthen mit hoher Qualität und Zuverlässigkeit sicher.



Neuer Post-Zustellstützpunkt  
**Symbolischer 1. Spatenstich**

Den symbolischen ersten Spatenstich vollzogen am 20. August Landrat Michael Harig, Brigitte Ullrich und Maria Supranowitz von der Deutschen Post sowie Bürgermeister Thomas Martolock (von links).

Der symbolische 1. Spatenstich verlief allenthalben harmonisch. Für Irritationen sorgte der AfD-Landtagsabgeordnete Frank Peschel, der vorgab in zweierlei Hinsicht Gast zu sein. Als MdL wollte er am offiziellen Fototermin mit Bauhelm und Spaten teilnehmen, was ihm von den Verantwortlichen der Deutschen Post versagt wurde. Als Herausgeber des Bautzener Boten war er als Pressevertreter anwesend.

Matthias Persson, Pressesprecher der DP stellte klar, Peschel sei nicht als Politiker eingeladen worden genauso wie alle anderen regionalen Politiker aus dem Bundestag und dem Sächsischen Landtag keine Einladung erhalten hatten. „Ihm mit auf das Foto zu nehmen, wäre gegenüber den anderen Abgeordneten ungerecht gewesen.“ sagt Persson.

Das Ansinnen des AfD-Vertreters sorgte unter den Anwesenden für Unverständnis und Kopfschütteln. Im Nachgang warf Peschel der DP in einer Presseerklärung mangelndes Demokratieverständnis vor, den Vorwurf wies die DP mit dem Hinweis „Gleiches Recht für alle, wir verhalten uns neutral“ entschieden zurück. **M. Hempel**

**Sanierungsvorhaben im „Wichtelland“**

**Letzte Runde läuft**

Mit dem Baubeginn auf dem dritten und damit letzten Abschnitt kommt das Sanierungsvorhaben in der Kita „Wichtelland“ langsam aber sicher auf die Zielgerade. Ende August haben die beauftragten Firmen in den Sanitärräumen der Märchen- und Bärengruppe ihre Arbeit aufgenommen, etwa 10 Wochen werden sie bis zur Fertigstellung brauchen.

In den ersten beiden Bauabschnitten sind bereits 4 Sanitärräume grundhaft saniert und modernisiert worden.

Bei den Kindern aber auch den Erzieherinnen ist die Freude über die neuen Einrichtungen sehr groß, bis hin zu Begeisterung. Dafür mussten sie aber auch einige Wochen mit Einschränkungen und zusätzlichem Aufwand hinter sich bringen. Bald werden diese Belastun-

gen vergessen sein, nur die Märchen- und Bärenkinder müssen da jetzt noch durch. Die AWO-Bautzen war im März 2020 durch die Förderung des Landkreises in die Lage versetzt worden, die 6 Sanitärräume in der Kita an der Friedenssaeue zu sanieren. Die Gesamtkosten sind auf 320.000 € veranschlagt worden, der Landkreis Bautzen trägt 75 Prozent der Kosten, rund 240.000 € kommen aus dem Förderprogramm: „Vitale Dorfkerne und Ortszentren im Ländlichen Raum“.

Den Sanierungsmaßnahmen in den Sanitärräumen werden 2021 weitere Baumaßnahmen folgen. Dann geht es u.a. um Arbeiten zur Herstellung der Barrierefreiheit und weitere Modernisierungen.

**M. Hempel**

**ASB – Pflegeheim**

**Der Rohbau steht**

Der Blick auf die mit Bauzäunen umstellte Baustelle verrät – die Bauarbeiten am Pflegeheim „Am Czorneboh“ in Cunewalde sind gut vorangekommen.

Natürlich dauert eine Baustelle, von der man als Bewohner oder Anlieger betroffen ist, immer und in jedem Falle zu lange. Doch auch hier ist der Baufortschritt unverkennbar.

Der Rohbau ist schon seit Mitte August fertig. Aktuell sind die Arbeiten an der Dachdeckung und der Fenstereinbau veranlasst, nachfolgend werden Innenarbeiten beginnen. Für alle Arbeiten hat der ASB Löbau als Auftraggeber Firmen aus der Region gebunden. Frank Gerhardt, Leiter für Bauinvestitionen beim ASB Löbau, betont: „Ende November werden diese Arbeiten abgeschlossen sein. Damit können unsere betagten Heimbewohner die Advents- und Weihnachtszeit in den neuen Räumen genießen.“

Voraussichtlich im Januar/Februar werden zum Abschluss der Um- und Ausbaumaßnahmen noch Maler- und Umgestaltungsarbeiten im jetzigen Speiseraum folgen und damit das gesamte Vorhaben zum Abschluss bringen.

Gute Aussichten, denen weiter gutes Gelingen zu wünschen ist.

**M. Hempel**



*Herzlich  
willkommen!*

**Jan-Christoph Kloß**  
geb. 30.07.2020,  
2960 g, 51 cm  
Eltern:  
Natalie Eiers  
und Daniel Kloß



**Junge Familie  
sucht  
Baugrundstück  
in Cunewalde.**  
Tel. 01 76 / 611 44 869

Bieten ab sofort **Garten mit  
Laube und Gerätehaus**  
im Kleingartenverein Gehege in  
Cunewalde an. Strom und Gieß-  
wasser vorhanden.  
Telefon: 035877 21475

### Seniorenclub Cunewalde

**Liebe Seniorinnen und Senioren des Cunewalder Tales!**  
Wir treffen uns wieder im Monat **Oktober** zu unserem **Kaffeenachmittag  
am Dienstag, dem 6. Oktober 2020**  
um 14.00 Uhr im Restaurant „Kleines Kulturhaus“.  
Neue Mitglieder und Gäste sind immer herzlich willkommen.  
Es lädt herzlich ein – Ines Kästner  
*Aufgrund der derzeitigen Situation finden keine Ausfahrten statt.  
Änderungen vorbehalten!*  
Senioren, die gerne zu den Kaffeenachmittagen kommen möchten, aber gehbehindert und/oder keine Fahrmöglichkeit haben, melden sich bitte bei  
I. Kästner (Tel.: 21398) oder Herrn Leuthold (Tel.: 21151).

## 14. Oldtimertreffen am Kraftfahrzeug- und Technik-Museum

„20 Jahre Kraftfahrzeug- und Technik-Museum Cunewalde“ so lautet am **27. September 2020** das **Motto zum 14. Oldtimertreffen des Oberlausitzer Kfz.-Veteranen Club e.V.**

Bereits zu Jahresbeginn hatte der Verein zum großen Jubiläums-Oldtimertreffen in den Hof des Kraftfahrzeug- und Technik-Museum in Cunewalde geladen. Dann kam alles ganz anders. Die Corona-Pandemie hatte das Vereinsleben komplett zum Stillstand gebracht. Umso erfreulicher ist es, dass nun diese Veranstaltung, wenn auch mit Einschränkungen, durchgeführt werden kann.

Dazu haben sich bisher etwa 100 Besatzungen mit ihren historischen Fahrzeugen angemeldet. Oldtimerfreunde, die noch am Treffen teilnehmen wollen, müssen sich unbedingt noch vorher anmelden, da die Teilnehmerzahl aus Platzgründen auf 150 Fahrzeuge begrenzt ist und Direktanfahrten ohne Anmeldung in diesem Jahr nicht möglich sind.

Wie schon in den vergangenen Jahren werden sich die Fahrzeuge gegen 9.30 Uhr zu einer Rundfahrt durch die Oberlausitz in Bewegung setzen. Das Ziel ist in diesem Jahr die Ausstellung des Traktoren-Vereines in Kemnitz. Die Fahrtroute führt von Cunewalde über Kleindehsa, Großdehsa, Löbau und Bischdorf nach Kemnitz. Dort werden die Oldtimer ab etwa 10.30 Uhr am Traktormuseum erwartet. Nach etwa einstündiger Pause führt die Route zurück

über die Buschschänke, Herwigsdorf, Obercunnersdorf, Dürrhennersdorf und Schönbach nach Cunewalde. Gegen 12.30 Uhr werden die Oldies dann wieder am Fahrzeugmuseum im Dreiseitenhof erwartet. Nach einer Mittagspause wird traditionsgemäß die alte Technik im Dreiseitenhof vorgestellt. Zwischendurch werden die schönsten Oldtimer mit Pokalen prämiert.

Für das leibliche Wohl ist während des ganzen Tages bestens gesorgt. Wir freuen uns, Sie als Besucher bei unserem Oldtimertreffen begrüßen zu können, möchten aber an dieser Stelle um die Einhaltung unserer Hygiene-Regeln bitten.

Wir möchten darauf hinweisen, dass die Besucherzahl im Dreiseitenhof limitiert ist. Bitte haben Sie Verständnis, dass mit kurzzeitigen Einschränkungen zu rechnen ist. Das Gelände um den Dreiseitenhof ist an diesem Tag ausschließlich den angemeldeten Oldtimern vorbehalten. Gäste parken bitte auf dem Schützenplatz.

Sollten Sie jetzt Lust bekommen haben mit Ihrem historischen Fahrzeug bei unseren Veranstaltungen mitzumachen oder sogar aktiv im Verein mitzuarbeiten, dann besuchen Sie uns mal unter [www.oldtimermuseum-cunewalde.de](http://www.oldtimermuseum-cunewalde.de) oder jeden ersten Dienstag im Monat ab 19.30 Uhr, direkt im historischen Dreiseitenhof in Cunewalde.

**Hagen Gläßer,  
Vorstandsmitglied Oberlausitzer  
Kfz.-Veteranenclub e.V.**

## Herzlichen Glückwunsch

unseren Jubilaren in Cunewalde  
ab dem 70. Geburtstag

Zeitraum vom 11. September bis 8. Oktober 2020

am 11. September	<b>Erika Jeremies</b> , Cunewalde	zum 80.
am 12. September	<b>Lieselotte Kutschke</b> , Cunewalde	zum 90.
am 14. September	<b>Jürgen Brade</b> , Weigsdorf-Köblitz	zum 75.
	<b>Eberhard Koch</b> , Halbau	zum 85.
	<b>Christian Mauksch</b> , Weigsdorf-Köblitz	zum 75.
am 15. September	<b>Renate Fohl</b> , Cunewalde	zum 70.
	<b>Siegfried Reimann</b> , Weigsdorf-Köblitz	zum 80.
am 17. September	<b>Claus-Peter Posselt</b> , Cunewalde	zum 70.
am 18. September	<b>Bärbel Rathmann</b> , Cunewalde	zum 85.
am 19. September	<b>Angelika Kirchberger</b> , Cunewalde	zum 70.
am 20. September	<b>Christa Förster</b> , Cunewalde	zum 80.
am 21. September	<b>Maja Pech</b> , Weigsdorf-Köblitz	zum 70.
am 24. September	<b>Dieter Wagner</b> , Cunewalde	zum 75.
am 25. September	<b>Ulrich Häcker</b> , Cunewalde	zum 70.
am 4. Oktober	<b>Hans-Jürgen Furkert</b> , Cunewalde	zum 70.
am 5. Oktober	<b>Carmen Waletko</b> , Weigsdorf-Köblitz	zum 70.
am 7. Oktober	<b>Christine Neumann</b> , Weigsdorf-Köblitz	zum 75.

*Die Gemeindeverwaltung Cunewalde wünscht alles erdenklich Gute!  
Falls Sie keine persönlichen Glückwünsche (zum 80., 90., 95., 100. sowie nachfolgende Geburtstage) durch Bürgermeister, Stellvertreter, Gemeinderäte oder Mitarbeiter Hauptamt wünschen, bitten wir um Rückruf im Sekretariat des Bürgermeisters (Telefon: 035877/230-0). Vielen Dank.*

## 65 Jahre Eheleben

*fest vereint  
in Glück und Leid,  
immer nur das Beste geben,  
ist schon keine Kleinigkeit.*

**Am 9. September 2020  
feierten unsere Eltern**

**Rosemarie und  
Gerhard Kralisch**



## Eiserne Hochzeit

Wir gratulieren sehr herzlich und wünschen Euch alles Liebe und Gute, Gesundheit und noch viele gemeinsame Jahre.

**Eure Kinder Elke & Uwe und Petra & Erhard,  
die Enkel Anja, Dana & Christian,  
Janka & Daniel, Sven & Gesine  
und die Urenkel Joe, Pascal, Oliver & Simon.**



*Für die vielen Geschenke und  
Glückwünsche zu meinem  
Schuleintritt  
möchte ich mich, auch im Namen  
meiner Eltern, bei allen Gratulanten ganz herzlich bedanken.  
Ich habe mich sehr darüber gefreut.*

**Paul Neumann**  
Schönberg, August 2020

*Cunewalder Veranstaltungskalender*  
September bis Oktober 2020

**Freitag, 11. September, ab 18:00 Uhr und Samstag, 12. September, 15:00 – 24:00 Uhr**  
Herbstfest des CKC  
Haus des Gastes „Dreiseitenhof“

**Sonntag, 13. September, 17:00 Uhr**  
„Freibier wird teurer – Komische Aussichten“, Gastspiel mit der Herkuleskeule Dresden, „Blaue Kugel“

**Donnerstag, 17. September, 19:30 Uhr**  
Zärtlichkeiten mit Freunden  
Rico Rohs und das Ines Fleiwa Quartett  
„Blaue Kugel“

**Samstag, 19. September, 16:00 Uhr**  
Lieder vom Wolgastrand mit Ronny Weiland, in der Kirche

**Sonntag, 20. September, 12:00 – 18:00 Uhr**  
Hundebadetag, im Erlebnisbad

**Samstag, 26. September, 16:00 – 18:30 Uhr**  
Bergtheater  
Bergwirtschaft Bieleboh (Reservierung: 035872 18914)

**Sonntag, 27. September, 9:00 – 17:00 Uhr**  
Oldtimertreffen mit Ausfahrt  
Haus des Gastes „Dreiseitenhof“

**Sonntag, 27. September, 10:00 – 14:00 Uhr**  
Schlemmer-Brunch  
Bergwirtschaft Bieleboh (Reservierung: 035872 18914)

**Samstag, 10. Oktober, 15:00 Uhr**  
„Orgel rockt“ – Konzert mit Patrik Gläser in der Kirche

*Änderungen vorbehalten!*

*Bitte informieren Sie sich vor Veranstaltungsbeginn über die Durchführung der angezeigten Termine. Den aktuellen Veranstaltungskalender finden Sie auch im Internet unter [www.cunewalde.de/Vkalender](http://www.cunewalde.de/Vkalender).*

**Veranstaltungen zum  
Lausitzer Musikfestival  
auf Seite 15**

**Lieder vom Wolgastrand**

Erinnerungen an Ivan Rebhoff  
mit Ronny Weiland

**Samstag, 19.09.2020,  
16:00 Uhr in der  
EV.- LUTH. KIRCHE  
in CUNEWALDE**

Ein besonderes musikalisches Ereignis bietet das Programm: „Lieder vom Wolgastrand“. Ronny Weiland, die Stimme der Extraklasse, lädt ein zu musikalischen Erinnerungen an Ivan Rebhoff.

Er ist eine der großen Ausnahmestimmen unserer Zeit. Beginnt er zu singen, dann erzeugt er schon ab den ersten Tönen Gänsehaut beim Zuhörer.

Ein mächtiger Bass, der gern immer wieder mit Ivan Rebhoff verglichen wird. In seinem Programm lässt er mit dem „Wolgalied“ oder „Ich bete an die Macht der Liebe“ keine Wünsche offen.

Sein Unterhaltungsprogramm erstreckt sich vom Schlager, über Klassik, Musical, Volksmusik, bis hin zu modernen Klängen und immer wieder überrascht er seine Gäste mit neuen Facetten.

Zu seinem umfangreichen Repertoire gehören das „Ave Maria“, „Wolgaschlepper“, aber auch „Katjuscha“ und „Anatevka“.

In zahlreichen TV-Sendungen oder mit Stars auf Tourneen war er zu Gast bei „Immer wieder Sonntag“, „Musikantenstadt“, „Herbstfest der Volksmusik“, „Musik für Sie“, „Die Krone der Volksmusik“ u. v. m..

Gemeinsame Duette mit Gaby Albrecht oder Michael Hirte wurden produziert und belegten erste Plätze in Hitparaden und zu verschiedensten Musikwettbewerben.

Seine Liebe zur Musik wurde schon im Elternhaus gefördert. Zunächst sang er wie viele Kinder in seinem Alter im Schulchor, besuchte dann die Musikschule, musizierte im Spielmannzug aber gelernt hat er was „Anständiges“.

Ronny wurde Steinmetz. Seine erfolgreiche Meisterprüfung bestand in der Bearbeitung eines Steines für die Dresdner Frauenkirche.

Man sagt, wer ihn einmal erlebt und gehört hat, kommt nicht wieder los von dieser beeindruckenden Stimme!



Foto: Tristan Ladwein

Die Zuschauer werden gebeten an einen Mund/Nasenschutz zu denken.  
Kartenvorverkauf: Ev.-luth. Kirche (035877 27431),  
[www.reservix.de](http://www.reservix.de) + alle bekannten VVK-Stellen

**FREIBIER  
WIRD  
TEURER**

KOMISCHE AUSSICHTEN  
Gastspiel mit der  
Herkuleskeule Dresden  
Sonntag, 13.09.2020,  
17:00 Uhr in der  
„Blauen Kugel“  
Cunewalde

Eintrittskarten sind noch an der  
Abendkasse erhältlich!

**DIE HERKULESKEULE**  
DRESDENS KABARETT-THEATER



**Informationen der Tourist-Information Cunewalde**

Unter Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften ist die Tourist-Information vorübergehend mit eingeschränkten Öffnungszeiten für den Besucherverkehr wie folgt besetzt:

Mo. / Di. / Do. / Fr.:	10:00 – 12:30 Uhr
	13:30 – 15:30 Uhr
Mi. / Sa. / So. / Feiertage:	geschlossen

Außerhalb dieser Zeiten dürfen Sie gern Ihre Nachricht mit Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter hinterlassen. Wir rufen Sie zurück.

**Tourist-Information Cunewalde**  
Telefon: 035877 80888  
E-Mail: [touristinfo@cunewalde.de](mailto:touristinfo@cunewalde.de)

**CKC** 

**11.09.2020**  
Dreiseitenhof Cunewalde  
ab 18.00 Uhr  
Bierprobe zum Herbstfest

**12.09.2020**  
Herbstfest  
Dreiseitenhof Cunewalde  
Beginn: 14.30 Uhr

Nachmittags Akrobatik-, Tanz- und Zaubershow  
Abends Live-Musik mit Annett & Friends  
Kummt oack rei!

**Eintritt frei**

Erlebnisbad Cunewalde

# Diesen Sonntag letzte Chance

Am kommenden Wochenende öffnet das Cunewalder Erlebnisbad zum letzten Mal in dieser Saison seine Pforte. Wenn das Wetter mitspielt, sollten alle Badelustigen nochmal die Chance nutzen und die glasklaren Fluten des Bades genießen.

Am Sonntag, dem 13. September um 19.00 Uhr ist dann Schluss bis Mitte Mai 2021, dann hoffentlich in der Zeitrechnung nach Corona wird das Bad erst wieder öffnen.

Die Bilanz für 2020 fällt aufgrund der Beschränkungen wegen der Pandemie bescheiden aus. Bis Redaktionsschluss kamen knapp 11.000 Besucher zum Schwimmen, Rutschen, Spaß haben und Relaxen.

Nun warten die Mitglieder des Fördervereins nur noch auf die bellenden Vierbeiner. Am 20. September ist Hundebadetag angesagt.


M. Hempel



## Sanierung Schwimmerhaus



12.488 EUR

104 % Fundingschwelle erreicht   
83 % Fundingziel erreicht 

### Projekt

erfolgreich

2.690 EUR

Co-Funding von  
Kreissparkasse Bautzen

## Sanierung Schwimmerhäusl Spendenziel erreicht!

Die vom Erlebnisbad-Förderverein initiierte Spendenaktion ist Ende August mit einem großartigen Erfolg zum Abschluss gekommen.

Das erklärte Ziel, gemeinsam mit der Kreissparkasse Bautzen über ein sogenanntes „Crowdfundig“ die erforderlichen Eigenanteile zur Sanierung des alten Schwimmerhäuschens zusammen zu bekommen, ist Ende August dank der Spendenbereitschaft vieler Teilnehmer erreicht und sogar leicht übertroffen worden.

Damit hat der Verein eine weitere Hürde auf dem Weg zur Umsetzung des Vorhabens genommen. Geebnet wurde der bereits im Mai diesen Jahres, als der LEADER-Verein „Zentrale Oberlausitz“ den Förderantrag positiv beschieden hatte und 36.375 € als Zuschuss bewilligte.

Der Förderverein Erlebnisbad Cunewalde dankt mit nachfolgendem Schreiben allen Spendern ganz herzlich.

M. Hempel

## Herzlichen Dank!

Wir, der Förderverein Erlebnisbad e.V. Cunewalde möchten Ihnen als erstes auf diesem Weg ein riesengroßes Dankeschön für die Unterstützung unseres Projektes „Sanierung Schwimmerhaus“ aussprechen. Mit Ihrem Beitrag und Vertrauen in unseren Förderverein können wir die nächsten Schritte der Sanierung mit Neubau Picknickfläche angehen. Wie geht es nun in unserem Projekt weiter?

Derzeit läuft noch der 2. Teil des zweistufigen LEADER-Förderprogrammes. Der grundsätzlich bestätigte Anspruch der Förderung muss in einem aufwendigen Verfahren hinsichtlich der wirtschaftlichen und technischen Umsetzung mit der zuständigen Behörde (Landratsamt Bautzen) abgestimmt werden. Wir rechnen hierbei mit einer abschließenden behördlichen Bestätigung Ende September. Dann folgen die Beauftragungen der (örtlichen!) Baufirmen für die notwendigen Arbeiten. Im Vorfeld muss aber noch der direkte Bereich um das Schwimmerhaus vom teilweise wilden Bewuchs befreit werden. Diese Leistungen werden durch den Bauhof der Gemeinde erfolgen, da teilweise sicherheitsrelevante Arbeiten an Baumkronen durchgeführt werden müssen.

Im Sinne der weiteren Öffentlichkeitsarbeit wird der Verein über die CBZ bzw. unsere Kanäle bei den Sozialen Medien weiter informieren. In diesem Sinne nochmal recht herzlichen Dank

Sören Trillenber

Rico Koslowski

Erlebnisbad Förderverein e. V.

## MDR-Zschage im Erlebnisbad



Am 13. August überraschte MDR 1 – Radio Sachsen-Moderator Sylvio Zschage die Besucher des Cunewalder Erlebnisbades. Mit seinem Musik-Mix-Mobil und ein paar kleinen Einlagen sorgte er für gute Laune und machte natürlich indirekt Werbung für das Bad sowie das Vorhaben des Fördervereins, die Sanierung des Schwimmerhäusels. Hoch interessant fand er auch die Ankündigung des Hundebadetages, mal sehen ob der Hundehalter am 20. September zum Baden kommt.

## HUNDEBADETAG im Erlebnisbad Cunewalde



Nur 1€ pro Nase



Und mein Herrchen/Frauchen dürfen, auf eigene Gefahr, auch mit ins Wasser!

Sonntag, 20.9.20  
12 bis 18 Uhr

Der offizielle Badebetrieb im Erlebnisbad Cunewalde endet diese Saison am Sonntag, 13.09.2020.

Wir wollen euch und euren Vierbeinern auch dieses Jahr wieder eine Freude bereiten und laden am Sonntag, 20.09.2020 herzlich zum „Hundebadetag“ ein. Die Veranstaltung zugunsten des Erlebnisbad Förderverein e.V. findet von 12 bis 18 Uhr statt. Unter anderem wird es dieses Jahr einen professionellen Unterwasserfotografen geben, der die lustigsten Momente eures Hundes unter Wasser festhalten kann. Die Organisation sowie die Verpflegung wird durch den Förderverein des Erlebnisbades übernommen, der sich natürlich auch über neue Mitglieder freut! Auf aktuelle Hygieneregeln weisen wir vor Ort hin!

## TATRA

### Wildnis und Bergparadies im Herzen Europas

Ein Streifzug durch Hohe Tatra, West-Tatra und Niedere Tatra, Slowakische Paradies, Mala Fatra und die Region Orava

**Live-Multivision von Ralf Schwan  
am Donnerstag, 15.10.2020, 19:30 Uhr  
in der „Blauen Kugel“ Cunewalde**



Für viele Jahre waren es Traumziele und ein Mekka von Natur-, Wander- und Bergfreunden aus dem Osten der Republik. Eines der letzten ur-sprünglichen Wildnisgebiete im Herzen Europas. Ein Gebirge der Extreme zwischen Polen und der Slowakei. Die Heimat der größten Raubtiere unserer Breiten, welche andernorts längst ausgerottet wurden: Bär, Wolf und Luchs.

Das polnisch-slowakische Grenzgebirge erfüllt Gipfelträume auf engstem Raum: mit zackigen Spitzen, Blumen

übersäte Täler, klaren Seen, tosenden Wasserfällen und uralten Hütten.

Nach dem Fall der Mauer geriet die Region ein wenig in Vergessenheit. Nur noch wenige zog es in das kleinste Hochgebirge der Erde und seine Nachbarregionen. Die Alpen und die exotischen Reiseziele waren im Focus.

Vieles ist passiert, einiges hat sich verändert und doch ist der Charme und Charakter geblieben. Meine Partnerin und ich begaben uns auf die Spuren unserer Eltern und Bekannten. Wir wollen den alten Geschichten und Mythen vom „kleinsten Hochgebirge der Erde“ und seinen Nachbarregionen folgen. Im Wandel der Jahreszeiten durch den nördlichen Teil des Karpatenbogens. Die Durchquerung der Hohen Tatra von Ost nach West, auf dem Kammweg der Niederen Tatra, Klettersteigtouren in der Westtatra, Besteigungen schroffer Berggipfel, Touren durch das Slowakische Paradies, die Regionen Orava und Mala Fatra, uralte Bergdörfer und Berghütten, spektakuläre Höhlen und geheimnisvolle Burgen, für Wildnis und Bergliebhaber, ein wahres Eldorado.

Ich zeige in meiner Live-Lichtbildreportage spektakuläre Foto und Videoaufnahmen einer Region im Herzen Europas, wie es vielfältiger nicht sein könnte. Erleben Sie ein facettenreiches und spannendes Porträt des nördlichen Karpatenbogens und tauchen Sie in eines der letzten Wildnis und Bergparadiese Europas ein.

**Weitere Infos: [www.Ralf-Schwan.de](http://www.Ralf-Schwan.de)**

### Unter der Schirmherrschaft der Ministerpräsidenten von Brandenburg und Sachsen:

## LAUSITZ FESTIVAL – ein neues Kultur-Festival in Europas Mitte

In Nieder- und Oberlausitz findet erstmals ein Mehrsparten-Kulturfestival statt, das durch Fördermittel des Bundes ermöglicht und finanziert wird. Ziel des neuen Festivals ist es, die Wandlung der Lausitz als kulturelles Thema von europäischem Format und globaler Bedeutung zu reflektieren. Konzerte, Theater, Installationen, Vortragsreihen und philosophische Diskurse ergänzen sich in ihrer Bedeutung, lenken international Aufmerksamkeit auf den kulturellen Reichtum der Region und bündeln die Kräfte der Kulturschaffenden aus der Region erstmalig so deutlich zusammen.

Von Lübben über Cunewalde bis Zittau und Doberlug-Kirchhain bis Bad Muskau erwartet das Publikum vom 25. September bis zum 16. Oktober ein außergewöhnliches Angebot, das nur durch die Zusammenarbeit der Kulturschaffenden in der Region und der Begeisterung vieler Gäste für die Region entstehen konnte. Insgesamt hat der Künstlerische Leiter, Daniel Kühnel, fast 50 Veranstaltungen erdacht oder kuratiert. Trägerin des Festivals ist die Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH.

Die Schirmherrschaft haben die Ministerpräsidenten von Brandenburg und Sachsen, **Dietmar Woidke** und **Michael Kretschmer**, übernommen. Bei der Vorstellung des Festivalprogramms im Cottbuser Staatstheater sprachen sie am 7. September von einem „zukunftsweisenden Projekt, das die kreativen Potenziale der Region aufzeigen und überregional ausstrahlen wird“.

Kretschmer unterstrich: „Sachsen und Brandenburg sind Verbündete. Gemeinsam setzen wir uns dafür ein, dass der Strukturwandel hier in der Lausitz eine Erfolgsgeschichte wird. Dazu passt auch dieses gemeinsame Kulturfestival. Es steht für die Energie und die Kreativität, die in der Lausitz zu Hause sind. Es steht auch für die Chancen und für neue Projekte und Impulse im Kulturbereich. Das Festival kann zudem dazu beitragen, den Gemeinsinn noch weiter zu stärken und Menschen zu berühren und zusammenzubringen“.

Die Landesregierungen von Brandenburg und Sachsen hatten am 11. Juni 2019 auf einer gemeinsamen Kabinettsitzung beschlossen, im Zuge des Lausitzer Strukturwandels ein länder- und spartenübergreifendes Kultur- und

## Wladimir Kaminer – Kaminer Show 2020

**Freitag, 06.11.2020, 19:30 Uhr  
in der „Blauen Kugel“ Cunewalde**

Seit seinem Romandebüt „Russendisko“ ist Wladimir Kaminer nicht mehr wegzudenken aus der jungen Berliner Literaturszene, die längst eine bundesweite Szene geworden ist. Und anders als viele seiner Kollegen erweist sich Kaminer als Autor mit enormem Potenzial: „Russendisko“, „Militärmusik“, „Ich bin kein Berliner“, „Salve Papa“ und „Meine russischen Nachbarn“ bestehen durch ihren präzisen Witz und die unglaubliche Beobachtungsgabe des Autors. „Best of Kaminer“ versammelt die besten Geschichten inklusive neuer Texte und unveröffentlichtem Material Wladimir Kaminers, live gelesen und begleitet von echter „Russendisko“-Musik.

„Der Autor kann sich eigentlich nur selbst übertreffen, und zwar dadurch, dass er seine Beobachtungen und Anekdoten mit russischem Akzent und viel Charme live vorträgt. ... Wer Kaminer bisher noch nicht in seiner Königsdisziplin erlebt hat, kann das nun nachholen.“



Mit der Ausschilderung von zwei Standorten zum Parken von Caravans folgt die touristisch gut aufgestellte Gemeinde Cunewalde nun auch dem anhaltenden und durch Corona verstärkten Trend zum Wohnmobilurlaub.

Auf einem Teil des Schützenplatzes unweit der Tourist-Information in der „Blauen Kugel“ sowie am ehemaligen Bahnhof Köblitz nahe beim Hotel „Alter Weber“ ist das Abstellen von Caravanfahrzeugen jetzt offiziell gestattet, wie übrigens seit längerem am Hotel „Alter

Weber“ selbst. Von allen drei Stellplätzen aus lassen sich das Cunewalder Tal, aber auch die Berge, entweder per Rad oder zu Fuß bestens erkunden. Eingerichtet sind reine Stellplätze ohne Gebühr für Wohnmobile aber auch ohne Wasser- und Stromanschluss bei eigener Müllentsorgung. Ob diesbezüglich Änderungen erforderlich sein werden, wird von der Entwicklung und Inanspruchnahme sowie Nachfrage abhängen. Ein erster Schritt ist schon mal getan.

**M. Hempel**

Kunstfestival von besonderer Qualität und mit internationalem Anspruch zu entwickeln. Brandenburg und Sachsen haben zur Umsetzung der Idee eine Arbeitsgemeinschaft gegründet. Die inhaltlichen Schwerpunkte des Festivals wurden vom Künstlerischen Leiter, Daniel Kühnel, entwickelt und mit einem Beirat in der Region diskutiert und abgestimmt. Dem Beirat gehören Lausit-

zer Kulturschaffende aus Brandenburg und Sachsen an.

Unterstützt wird das Vorhaben vom Bund über eine Projektförderung durch die Beauftragte für Kultur und Medien. Das gesamte Festivalprogramm sowie weitere Informationen sind auf der Homepage sichtbar, ebenso die Vorverkaufsstellen für die Tickets.

**[www.lausitz-festival.eu](http://www.lausitz-festival.eu)**

### In unserer Cunewalder Kirche finden drei besondere Veranstaltungen des umfangreichen Festivalprogramms statt.

**28. September, 19.30 Uhr: Mahlers Lied von der Erde für Ohren und Augen**  
„Es ist die Wirklichkeit, welche die Möglichkeit weckt.“ (Robert Musil)

Mitwirkende: Symphoniker Hamburg, Sylvain Cambreling, Dirigent Michael König, Tenor Michael Volle, Bariton Aron Kitzig, Videokünstler Es erklingt: G. Mahler „Das Lied von der Erde“ (Arr. Schönberg/Riehn)

**10. Oktober, 19.30 Uhr: Martha Argerich spielt Beethoven „Blicke in die schöne Natur und beruhige dein Gemüt über das Müssende!“ (L. van Beethoven)**

Mitwirkende: Neue Lausitzer Philharmonie Charles Dutoit, Dirigent Martha Argerich, Klavier Carolina Eyck, Theremin Es erklingt: S. Barber: „Adagio for Strings“ W. A. Mozart: Sinfonie Nr. 29 A-Dur L. v. Beethoven: Klavierkonzert Nr. 2 B-Dur Inventionen für Theremin von C. Eyck

**16. Oktober, 19.30 Uhr: Elina Garanca singt!**

„Mit Tönen tanzt unsre Liebe auf bunten Regenbögen.“ (Friedrich Nietzsche)  
Mitwirkende: Elina Garanca, Mezzosopran Malcolm Martineau, Klavier Es erklingt: Liederabend

## MDR kocht in der Kleenen Schänke

Nach vier Jahren Koch- und Kulturwerkstatt war es soweit. Das MDR hat die Kleene Schänke mit ihrer Eventküche entdeckt. Es kam die Anfrage für die beliebte Sendung „Wir von hier“, gemeinsam mit dem Moderator Alex Huth, Pilzgerichte zu kochen. Der Alex Huth, der regelmäßig live für „MDR vor Ort“ von spannenden Events berichtet. Vom Fernsehen sagt Alex, „dass der wichtigste Baustein eines guten Films immer Menschen sind, dass man auch in kleinen Orten große Entdeckungen machen und einen wertvollen Schatz heben kann: Regionale Identität“.

Da hat er bei uns offene Türen eingearannt und heraus kam ein wunderbarer Drehtag. Alex und ich, dazu das Drehteam mit Kathrin, Frank, Tino. Eine offene, kreative Atmosphäre, so als ob man sich schon lange kennt. Berührend fand ich, dass Stefan, der Organisator des Teams, extra aus Dresden mit einem Geburtstagskuchen für Alex ankam. Was für ein schöner Auftakt mit

Geburtstagskuchen und Kaffee den Arbeitstag beginnen. Es lief wie am Schnürchen und nach 4 Stunden waren 4 Minuten Sendezeit im Kasten. Meine anfängliche Aufregung kippte Dank der Profis in reine Drehfreude.

Was wurde denn überhaupt gedreht? Also am 26. September ist der internationale Pilz-Tag und dafür ein Beitrag. Neben dem Besuch eines Pilzmuseums und Waldspaziergang ist auch zu sehen, was wir gemeinsam gekocht haben. Neugierig?

**Dann am 26. September 2020, 18.15 Uhr MDR einschalten, wenn es heißt, „WIR von HIER“.**

Noch ein wichtiger Nachsatz, herzlichen Dank an den Pilzberater unseres Dorfes, Frank Sickert, der mich in der Vorbereitung unterstützt hat.

**Eure Carola und das Team der Kleenen Schänke**



Hier ist nicht nur Können sondern auch sehr viel Spaß mit dabei: Carola Arnold und Alex Huth vom MDR.

### Sperrmüll

### Tipps zur Entsorgung für Privathaushalte

**Bequemer geht's nicht: Wir holen Ihren Sperrmüll bei Ihnen ab**

Von privaten Haushalten holen wir einmal pro Jahr bis zu vier Kubikmeter Sperrmüll direkt am Grundstück ab - ohne zusätzliche Kosten: Dieser Service ist bereits in der Abfallgebühr enthalten. Ihr Sperrmüll soll abgeholt werden? Am bequemsten ist unser Onlineangebot. Sie können aber auch die Sperrmüllkarte aus dem Abfallkalender dafür nutzen.

Senden Sie das Onlineformular oder die Sperrmüllkarte bis spätestens zum 30. Dezember an die Abfallwirtschaft. Geht Ihre Bestellungen erst am 31. Dezember ein, müssen wir die Abholung auf das Folgejahr anrechnen. Sollte Ihr Sperrmüll erst im Januar abgeholt werden, obwohl Ihre Bestellung bis zum 30. Dezember in der Abfallwirtschaft eingegangen, wird die Entsorgung dennoch auf das Vorjahr angerechnet.

Die Abfallwirtschaft registriert Ihre Bestellung und leitet sie an ein Entsorgungsunternehmen weiter. Den Termin zur Abholung Ihres Sperrmülls teilt Ihnen das Entsorgungsunternehmen etwa eine Woche zuvor mit.

#### Einmal komplett entrümpeln bitte!

Sie haben mehr als vier Kubikmeter Sperrmüll zu entsorgen? Dann können Sie kostenpflichtig einen Sperrmüllcontainer bestellen.

#### Was kostet ein Sperrmüllcontainer?

Für Container zahlen Sie 34,07 Euro pro Absetz-Container bis 10 Kubikmeter 41,55 Euro pro Abroll-Container bis 36 Kubikmeter 190,53 Euro pro Gewichtstonne für Rest- und Sperrmüll

22,43 Euro pro Gewichtstonne Grüngut (nur in einem Teil des Landkreises verfügbar)

Die Gebühr für Abfallcontainer wird mit einem gesonderten Abfallgebührenbescheid erhoben.

## Hier wird Neues entstehen!



Der Abriss des ehemaligen MoCu-Betriebskonsums an der Bielebohstraße gestaltete sich schwerer als gedacht, es war viel Beton im Spiel. An gleicher Stelle errichtet nun Frau Alexandra Reinecke ihre neue Logopädie-Praxis. Aktuell praktiziert sie noch in der ASS in Weigsdorf-Köblitz. Gutes Gelingen!

### Sperrmüll – Tipps zur Entsorgung für Gewerbe und Vereine

Entsorgungsunternehmen holen Abfallcontainer kostenpflichtig ab

Als Gewerbetreibender oder als Verein bestellen Sie für Ihren Sperrmüll kostenpflichtig einen Container bei der Abfallwirtschaft. Die Bestellung wird an ein Entsorgungsunternehmen weiter geleitet. Das Entsorgungsunternehmen liefert die Container zum gewünschten Termin.

Bitte bestellen Sie den Container rechtzeitig zwei Werktage vor Ihrem Wunschtermin.

Genehmigung zum Aufstellen des Containers im öffentlichen Bereich Möchten Sie den Container im öffentlichen Bereich (Parkplatz, Fußweg, Straßenrand) aufstellen, brauchen Sie möglicherweise eine Genehmigung von Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung. Bitte informieren Sie sich dort, ob das der Fall ist.

**Bestellen Sie online den Container für Ihren Sperrmüll**

Abfallbehälter: Bestellung eines kostenpflichtigen Containers Formular

#### Was kostet ein Sperrmüllcontainer?

Für Container zahlen Sie 34,07 € pro Absetz-Container bis 10 m<sup>3</sup> 41,55 € pro Abroll-Container bis 36 m<sup>3</sup> 190,53 € pro Gewichtstonne für Rest- und Sperrmüll

22,43 €, pro Gewichtstonne Grüngut (nur in einem Teil des Landkreises verfügbar)

Die Gebühr für Abfallcontainer wird mit einem gesonderten Abfallgebührenbescheid erhoben.

Abfallwirtschaftsamt, Bautzen



## Berger Recycling Gruppe

Tel. 035875/ 6130 · Fax 035875/ 61323

- Altpapier- Eisen- und Buntmetallannahme
- Containerdienst

#### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Fr. 7:00-16:00 Uhr  
Mi., Do. 7:00-17:00 Uhr  
Sa. 9:00-11:00 Uhr



Hintere Dorfstr. 15a, 02708 Kottmar OT Obercunnersdorf



In Vorbereitung

# Cunewalder Weihnachtslotterie 2020

Kaum gehen die sommerlichen Monate ihrem Ende entgegen, wirft Weihnachten seine Schatten voraus. Die Rede ist hier aber nicht vom garantiert wieder viel zu früh einsetzenden vorweihnachtlichem Angebot in den Supermärkten sondern von der Vorbereitung der Weihnachtslotterie. Der Veranstalter, die SG Motor Cunewalde, hat diese jetzt mit der Sammlung von Gewinnen und Preisen gestartet. Viele Handwerksunternehmen, Betriebe und Selbständige erhalten in Kürze hierzu Post vom Sportverein mit der Bitte um diesbezügliche Zusagen. Wer keine Anfrage erhalten sollte, kann sich trotzdem beteiligen. Setzen Sie

sich bitte telefonisch mit dem SG-Büro, Frau Mann, in Verbindung 035877 27801 oder schicken Sie einfach eine E-Mail an [sg-motor-cunewalde@t-online.de](mailto:sg-motor-cunewalde@t-online.de).

Im Oktober wird eine vorläufige Gewinnliste in der CBZ erscheinen, im November dann die endgültige. Es ist wieder mit hochwertigen Gewinnen zu rechnen.

Lose gibt es voraussichtlich ab 15. Oktober.

Schon im Voraus herzlichen Dank an alle, die die Weihnachtslotterie unterstützen und hilfreich begleiten! Danke allen Stiftern von Gewinnen, danke aber auch allen Losverkäufern und

allen Loskäufern. Sie alle unterstützen damit ehrenamtliche und gemeinnützige Anliegen!

Übrigens: Die Ziehung der Hauptpreise soll wieder zum Cunewalder Weihnachtsmarkt erfolgen. Ob der Weihnachtsmarkt wie geplant am 28. November im Dreiseitenhof möglich ist, steht aktuell noch nicht fest. Falls der Cunewalder Weihnachtsmarkt Coronabedingt ausfallen sollte, die öffentliche Ziehung der 25 Hauptgewinne wird trotzdem stattfinden.

Näheres zu Ort und Tag dann in der CBZ Oktober!

**SG Motor Cunewalde**



\* Aber **6,2 Millionen erwachsenen Menschen** in Deutschland fällt das Lesen sehr schwer. Wir helfen!

Ihre Ansprechpartnerin in der Region:  
**Iris Nußbaum**  
Telefon: 0331-4321-56, mobil: 0176-330888, www.koelpha.de

koelpha

*Allen Mädchen  
und Jungen der  
Klassen 1a und 1b  
wünschen wir eine  
erfolgreiche und  
schöne Schulzeit und  
viel Spaß beim  
Lernen an der  
Grundschule  
"Friedrich Schiller"  
in Cunewalde.*



Die Klasse 1 a mit Klassenleiterin Susann Lüdeke (links) und Horterzieherin Katrin Förster (rechts).



Die Klasse 1 b mit Klassenleiterin Kerstin Reimann (rechts) und der Inklusionsassistentin Heidrun Schneider (links). Horterzieherin ist Jana Keller (nicht auf dem Foto).

Nach Starkregen

## Viel Schlamm in Bär's Häusern

Diese Meldung ist nicht neu, sie bestätigt sich auch im Cunewalder Tal: Die Wetterextreme nehmen zu.

Mitte August nach einer längeren Phase ohne Niederschlag fielen innerhalb einer knappen Stunde etwa 50 Liter Regen. Wie Vergleichszahlen vom 18.08. verdeutlichen, war der Regen im Cunewalder Tal sehr unterschiedlich verteilt.

Die größten Regenmengen fielen wohl im Mitteldorf und am Bieleboh mit dem Ergebnis, dass sich von einem frisch gepflügten Feld nahe Bär's Häuser Wasser- und Schlammmassen durch

Gärten und Nebenglass wälzten.

Der Landwirtschaftsbetrieb Kriegel war in den Tagen danach bei der Beräumung des Schlammes von Wegen und Höfen behilflich, dass nach derartigen Ereignissen beiderseits aber Ärger hängen bleibt, ist nachvollziehbar.

Doch einseitige Schuldzuweisungen helfen nicht. Es steht fest, dass die Wetterextreme zunehmen, darauf müssen wir uns alle einstellen. Jeder sollte schauen, was er zum Schutze seines Eigentumes und das seiner Nachbarn veranlassen kann, ja eigentlich muss.

M. Hempel

Tipp für Freunde der Natur

## App zur automatischen Pflanzenbestimmung

Geht es Ihnen wie mir? Beim Wandern oder beim Spaziergang sieht man am Wegesrand Pflanzen, die man meint zu

kennen. Doch wie heißt die Pflanze die da so schön blüht oder das sich im Wind wiegende Gras oder der Baum mit den gezackten Blättern?

Fehlanzeige, die Antwort muss man sich selbst oft schuldig bleiben. Doch da kann geholfen werden! Mit der **Flora incognita App** können Sie die Pflanzen Mitteleuropas schnell, einfach und sehr genau bestimmen.

Herausgeber ist die Technische Universität im thüringischen Ilmenau, die App ist kostenfrei.

Die Flora incognita App bietet:

- \* automatische Pflanzenbestimmung
- \* Steckbriefe zu jeder Pflanzenart mit Infos zu Aussehen, Giftigkeit, Schutzstatus und Blühzeitraum
- \* Verbreitungskarten, Detailbilder und vieles mehr

Es macht wirklich Spaß, mit der App auf Pirsch zu gehen. Probieren Sie es einfach mal aus!

M. Hempel

**FLORA incognita** Pflanzenbestimmung per Smartphone

Jetzt ausprobieren

Entdecke die unbekannte Pflanzenwelt!  
Mehr Informationen: [www.floraincognita.com](http://www.floraincognita.com)



Vom frisch gepflügten Acker ergoss sich die Schlammwelle über diese Wiese in ein Grundstück an der Bielebohstraße.



**Vorsicht Wespen!**

Die Bachgeländer, wie hier oberhalb des Geschäftshauses Hauptstraße 119 etwa auf Höhe Scharfe Ecke, bieten Insekten, vor allem Wespen hervorragende Möglichkeiten zum Nestbau an. In vielen Pfosten haben sich Völker der „Gallischen Feldwespe“ eingenistet. Wie übrigens alle Wespen stehen sie unter Naturschutz. Sie zu töten kann extrem teuer werden!

Zur Bestimmung von Insekten gibt es ebenfalls eine App. Suchen Sie mal unter NABU Insektenwelt.



Cunewalder Wasser

## Pflegemaßnahmen gestartet

In unserer Juli-Ausgabe hatten wir angekündigt, dass in Kürze Mäharbeiten im Cunewalder Wasser durchgeführt werden.

Nach noch erforderlichen Genehmigungen der Naturschutzbehörde sind die Arbeiten Anfang dieser Woche begonnen worden.

Größere Abschnitte sind an eine Fremdfirma vergeben worden, mehrere kleinere Bereiche werden vom Gemeindebauhof bearbeitet.

Bauamt



Baustelle Löschteich Zieglertal

## Endlich Baubeginn

Wie angekündigt sind die Bauarbeiten am Löschteich am Waldrand im Zieglertal angelaufen. Das Teichwasser ist bis auf einen kleinen Rest abgelassen worden. Der Resttümpel soll den Amphibien und vorhandenen Wasserpflanzen das Überleben ermöglichen, eine durchaus löbliche Maßnahme.

Inzwischen wurden die Rückbauarbeiten durchgeführt und die Teile zum Verbau aufgestellt. Damit sind die Voraussetzungen für den zügigen Neubau gegeben. Spätestens Ende Oktober sollte hier alles fertig sein.

M. Hempel

# MERKBLATT

## Fachgerechte Gestaltung der Niederschlagsentwässerung von privaten Grundstücken, Zufahrten und Hofbefestigungen

### Sehr geehrte Grundstückseigentümer,

nicht zuletzt seit den schlimmen Hochwasserereignissen 2010, aber auch im Zusammenhang mit dem Ausbau zahlreicher kommunaler Straßen und der Einführung der Niederschlagswassergebühr durch den Abwasserzweckverband „Obere Spree“ gibt es sehr großen Rücksprachebedarf zur ordnungsgemäßen Ableitung von auf Privatgrundstücken anfallenden Oberflächenwassern, insbesondere von Zufahrten und Zugängen.

Viele Probleme sind der historischen Bebauung seit vielen Jahrzehnten geschuldet, aber auch heute erfolgen nicht alle Befestigungen nach dem Stand der Technik oder entsprechen den gesetzlichen Vorschriften. Eine spätere Änderung kann vielfach teuer werden und führt auch vielfach zu Unmut.

Dieses Merkblatt soll Sie dabei unterstützen, falls Sie Baumaßnahmen auf Ihrem Grundstück planen, die entsprechenden Vorschriften zu kennen.

Gern können Sie dieses Merkblatt auch Ihrer Fachfirma aushändigen.

### 1. Wohin mit meinem Oberflächenwasser – Was ist Traufwasser?

Traufwasser ist das Wasser, was zunächst als Niederschlagswasser auf ein Gebäude oder eine befestigte Fläche trifft. Dieses Wasser darf bereits nach Bundesrecht nicht auf benachbarte Grundstücke abgeleitet werden, sondern muss auf dem eigenen Grundstück verbleiben, ggf. auch in Sickeranlagen oder mittels Kanalschluss abgeleitet werden.

Traufwasser (Oberflächenwasser) darf somit auch nicht ungeordnet nur auf die Straße oder den Gehweg abgeleitet werden!

### 2. Jede zusätzlich versiegelte Fläche verstärkt die Hochwassergefahr!

Die Versiegelung der Landschaft, auch in Cunewalde, nimmt weiter zu.

Gründe sind z. B. Ausbaumaßnahmen an öffentlichen Straßen, der erfreuliche Neubau vieler Wohnhäuser und Gewerbebauten (seit 1990 sind über 200 neue Einfamilienhäuser entstanden), bauliche Maßnahmen der Grundstückseigentümer auf ihren Grundstücken (weitere neue schöne Hofbefestigungen, Anbauten, etc.).

Die bestehenden Kanalisationen sind aus Gründen der Wirtschaftlichkeit nicht auf extreme Niederschlagsereignisse ausgelegt und können zudem bei Starkniederschlägen (Rückstau oder Überstau) zu Überflutungsschäden führen.

Die beste Lösung ist, zusätzliches Traufwasser auf dem Grundstück zurückzuhalten (versickern) oder umweltfreundlichere Befestigungen zu wählen (z. B. Schotterrasen anstatt Asphalt)!

### 3. Was ist zwingend zu beachten?

- Zufahrten, Zugänge, Parkplätze, etc., die direkt an eine öffentliche Straße oder Gehweg angrenzen, dürfen nicht auf diese entwässern. Sie müssen über einen eigenen Einlauf, Entwässerungsmulden o. ä. verfügen.

- Direkte Anbauten an öffentliche Straßen (auch an die Gehwege) sollten mit dem Bauamt der Gemeindeverwaltung hinsichtlich der technischen Lösung abgestimmt werden.

- Auch die Ableitung in Straßengräben bedarf der Genehmigung des Unterhaltungspflichtigen.

### 4. Was muss ich bezahlen?

- Alle versiegelte Flächen unterliegen der Gebührenpflicht durch den Abwasserzweckverband „Obere Spree“ (Niederschlagswassergebühr zurzeit bis zu 0,65 €/m<sup>2</sup> voll versiegelte Fläche). Veränderungen sind eigenständig beim Abwasserzweckverband „Obere Spree“ anzuzeigen.

- Im Gegenzug ist der Abwasserzweckverband „Obere Spree“ für die ordnungsgemäße weitere Ableitung und Unterhaltung der öffentlichen Regenwasserkanäle zuständig und Ihnen entstehen keine weiteren Aufwendungen.

### 5. Versicherungsschutz – An den Winter denken!

- Nicht ordnungsgemäß funktionierende Entwässerungen bereiten vielfach auch im Winter Probleme, z. B. durch Glatteis oder überfrierendes Tauwasser.

- Auch aus Gründen des Versicherungsschutzes (Grundstücksbesitzerhaftpflicht) darf daher kein Wasser ungeordnet auf öffentliche Straßen abgeleitet werden. Bei evtl. dann auftretenden Unfällen haften Sie als verursachender Grundstückseigentümer.

### 6. Gibt es einen Bestandsschutz – Was passiert, wenn die Straße ausgebaut wird?

- Bei historisch vorhandenen Entwässerungssituationen und noch nicht ausgebauten Straßen (z. B. Hauptstraße im Zustand vor 1990) wird im Regelfall mit

dem Ausbau der Straßen der ordnungsgemäße Zustand hergestellt. Spätestens dann werden Sie aufgefordert, im Zuge der Angleichung Ihre Einfahrten entsprechend anzupassen.

- Beachten Sie bitte, dass die Straßenbauverwaltung hierfür nicht alle Kosten übernehmen kann (vielfach muss der Grundstückseigentümer die Kosten für einen Einlauf oder eine Entwässerungsmulde tragen).

- Da die unsachgemäße Ableitung von Oberflächenwasser auf die öffentliche Straße bereits durch das Sächsische Straßengesetz untersagt ist (seit 1993 in Kraft), kann man sich für danach erfolgte Baumaßnahmen nicht auf einen Bestandsschutz berufen.

- Die in der Region ortsansässigen Straßen- und Tiefbauunternehmen verfügen zweifelsfrei über die entsprechende Fachkenntnis, wie Einfahrten oder Parkplätze entsprechend zu gestalten und zu entwässern sind. Sollte dies wider Erwarten einmal nicht der Fall gewesen sein, dann wenden Sie sich an Ihre bauausführende Firma, da Sie einen fachgerechten Bau erwarten dürfen.

### Bei konkreten Fragen stehen Ihnen nachfolgende Ansprechpartner zur Verfügung:

- Abwasserzweckverband „Obere Spree“  
OT Bederwitz  
Dorfstraße 18  
02681 Schirgiswalde-Kirschau  
Tel.: 035938 584-0  
(alle Dinge bezüglich der Niederschlagswassergebühr und Regenwasserkanalisation)
- die Mitarbeiter meines Bauamtes  
Tel.: 035877 230-40  
(alle Fragen von Anbauten an öffentliche Gemeindestraßen, etc.)
- Landratsamt Bautzen  
Straßen- und Tiefbauamt  
Bahnhofstraße 4  
02625 Bautzen  
Tel. 03591 5251-66001  
für die höher klassifizierten Straßen (Kreisstraße K 7239 – Schönberg und Kreisstraße K 7243 – Neudorfstraße)
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LASuV)  
Niederlassung Bautzen  
Käthe-Kollwitz-Str. 17  
02625 Bautzen  
Tel. 03591 684-0  
(Staatsstraße S 115 – Oberlausitzer Straße und Hauptstraße)

**Thomas Martolock, Bürgermeister**



Überall in unseren Wäldern und auf den Lagerplätzen im Ort liegen hunderte vielleicht tausende Festmeter Käferholz zum Abtransport bereit. Und viele weitere stehen noch als Totholz in den Beständen.  
Mehr dazu in der nächsten CBZ.

## Tag der Oberlausitz 2020

Eigentlich sollte der diesjährige Tag der Oberlausitz so richtig gefeiert werden. Ein ganzes Wochenende sollte in Cunewalde im Zeichen der Oberlausitz stehen. Doch das Heimatliedersingen, das 7. Oberlausitzer Heimattreffen des Lusatia-Verbandes und vieles mehr konnte aus bekannten Gründen so nicht stattfinden. Und dennoch gab es einige schöne und heimatliche Momente an dem Wochenende vom 21. bis 23. August 2020.

Im Vorfeld konnte man vereinzelt blau-gelb geschmückte Vorgärten und Oberlausitzfahnen im Dorf sehen, was uns natürlich sehr gefreut hat. Am Freitag, den 21. August, dem eigentlichen Tag der Oberlausitz, gab es Führungen durch unseren Umgebendehaus-Park und durch die größte Dorfkirche Deutschlands. Und was wäre solch ein Tag ohne zünftiges, passendes Essen?

Eben, und deshalb ging es am Abend in das Hotel „Alter Weber“ Weigsdorf-Köblitz. Denn hier gab es sie, die „Teichlmauke“, eines der typischen Oberlausitzer Gerichte. Sie schmeckte vorzüglich. Und weil man hier zufällig weitere Cunewalder Heimatfreunde traf, gestaltete sich der Abend entsprechend

heiter und mit einigen Versen in Mundart. *Oack gutt, doas mier poar Bichl mit huttn.*

Am Sonnabend gab es die Veranstaltung „Humor und Musik mit Hans Klecker“. Sie sollte zunächst in der „Kleenen Schänke“ stattfinden, wurde aber auf den Bieleboh verlegt. In der Bergstube, übrigens bis auf den letzten Platz gefüllt, war der Abend sehr heimatlich. Es wurde zusammen gesungen, gelacht und regional gespeist. An dieser Stelle ein ganz großes Dankeschön für das harmonische Miteinander zwischen unserer Carola Arnold von der „Kleenen Schänke“, die als Moderatorin auftrat und Anna Starke vom Naturresort Bieleboh. *Siche Obde willn mier Cunewaalder eftersch hoann.*

Der Sonntag stand schließlich ganz im Zeichen vom Oberlausitzer Wort des Jahres 2020. Der Lusatia-Verband, die Gesellschaft zur Erhaltung und Förderung unserer Oberlausitzer Mundart sowie weitere Mitstreiter hatten aufgerufen, sich an der Wahl zu beteiligen. Die Kür fand am 23. August unterm Bismarckturm in Neugersdorf statt. Aus über 200 Vorschlägen zog der Ausschuss folgende, gleich 3 Wörter:



Substantiv: **Fansterritschl** (rutschende Holzplatte, die innen am Fenster angebracht ist und die man zum Verdunkeln vor das Fenster schiebt)

Verb: **noaatschn** (für „weinen“ oder umgangssprachlich „heulen“)

Adverb, Partikel: **oack** (sprachliche Form aus der Zeit von 1050 bis 1350 für „nur“, „bloß“, „doch“, „nun“, „eben“, „wohl“ und „allerdings“).

Umrahmt wurde diese Veranstaltung mit einem kleinen Kanonendonner des dortigen Schützenvereins, zahlreichen Heimatliedern und Versen in Oberlausitzer Mundart, vorgetragen von Hans Klecker, Johannes Kletschka und

Nachwuchshoffnungen. *Denn – unse Äberlausitz labt.*

Den Umständen entsprechend war es trotz der derzeitigen Situation ein erlebnisreiches Wochenende, sofern man etwas daraus gemacht hat. Nicht nur wir Cunewalder Heimatfreunde hoffen sehr darauf, im kommenden Jahr unseren Tag der Oberlausitz in der Form feiern zu können, wie es dieses Jahr geplant war: Verteilt auf ganz Cunewalde, dazu festlich, zünftig, groß und miteinander, denn: *Ba uns do is an schinstn, doas muß a jeeds eisahn. Mir tauschn mit kenn andern, o wenn se sunst woas gahn.*  
**Torsten Hohlfeld**

## Tischlerei & Küchenstudio

MÖBEL · KÜCHEN · INNENAUSBAU · TREPPEN

- Einbauküchen
- Massivholzmöbel
- Wohnraummöbel
- Schlafzimmer
- kompletter Innenausbau
- Badmöbel
- Büromöbel
- Treppen
- Arztpraxen



**Matthias Glaser**

Hauptstr. 42 · 02681 Kirschau OT Rodewitz/Spree · Telefon (03 59 38) 52 000

[www.oberlausitzer-moebelhaus.de](http://www.oberlausitzer-moebelhaus.de)

## Gaststätten laden ein

ACHTUNG!

Unsere Gaststätten und Restaurants halten auch spezielle Angebote für Sie bereit. Informieren Sie sich bitte direkt beim Wirt Ihrer Wahl.

### Restaurant „Blaue Kugel“

Hauptstr. 97, Cunewalde  
Tel. 035877 / 80770

eMail: kontakt@restaurant-blauekugel.de

Montag Ruhetag  
Dienstag ab 17.00 Uhr  
Mittwoch Ruhetag  
Donnerstag – Freitag ab 17.00 Uhr  
Samstag und Sonntag ab 11.00 Uhr

Gerne öffnen wir für Sie außerhalb der Öffnungszeiten ab 10 Personen  
Wir freuen uns auf Sie!

### Restaurant „Kleines Kulturhaus“

... bei uns sind Sie Willkommen!

Tel. 03 58 77 / 2 71 03

Montag: 11 – 13.30 Uhr  
Dienstag: 11 – 13.30 Uhr  
Mittwoch: 11 – 13.30 und 17 – 21 Uhr  
> Kulti's Schnitzeltag: Schnitzel und Beilage n. Wahl für nur 8.90 €  
Donnerstag: 11–13.30 Uhr  
Freitag: 11 – 13.30 und 17 – 21 Uhr  
Samstag: 17 – 21 Uhr  
Sonn-/Feiertage: ab 11 Uhr  
> Mo – Fr: preisgünstiges Mittagsangebot  
> ab 15 Pers. andere Öffnungszeiten möglich

### „Kleene Schänke“

#### Koch- & Kulturwerkstatt

Erlenweg 14, 02733 Cunewalde

Tel. 01520-1820659

Mail: kontakt@kleeneschaenke.de

#### Laden & Café öffnet:

DO – SA 15 – 18 Uhr

#### Bei uns können Sie feiern!

Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

- Feiern aller Art bis 32 Personen
  - Kochen mit Spaß in der Eventküche
  - Kultur- und Kulinarik-Veranstaltungen
- finden Sie unter [www.kleeneschaenke.de](http://www.kleeneschaenke.de)

### Gaststätte „Scharfe Ecke“

Cunewalde, Tel. 03 58 77 / 2 10 38

Montag/Dienstag Ruhetag  
Mittwoch – Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr und ab 17.00 Uhr

\* Platten- und Büfett-Service außer Haus

\* Ausrichtung von Familienfeiern

### Gaststätte „Deutsches Haus“

Cunewalde, Tel. 03 58 77 / 2 78 81

Sonntag – Freitag von 11.00 – 14.00 Uhr

Außerhalb der Öffnungszeiten

> nach Vereinbarung

\* Platten- und Büfett-Service außer Haus

\* Ausrichtung von Familienfeiern

### Hotel & Bergwirtschaft Bieleboh

Tel. 03 58 72 / 1 89 14 oder

0174 / 3039784

von Mittwoch bis Sonntag

durchgehend ab 11.00 Uhr

Anna & Juan freuen sich auf Ihren Besuch!

### „Alter Weber“

Cunewalde, Tel./Fax 03 58 77 / 2 52 36

Mo.–Sa. ab 17.00 Uhr

So. ab 11.30 Uhr

\* Schwimmhalle täglich ab 10.00 Uhr

außer Di. und Do.

\* Freizeitkegelbahn täglich

ab 10.00 Uhr (bitte vorbestellen)

### Gaststätte „Am Hochstein“

Cunewalde, Tel. 03 58 77 / 8 97 14

Fr. 17.00 – 22.00 Uhr

Sa. 11.00 – 14.00 / 17.00 – 22.00 Uhr

So. 11.00 – 14.00 / 17.00 – 20.00 Uhr

Mo.–Do. nach Vereinbarung

\* Familienfeiern bis 40 Personen

\* Platten- und Partyservice

### Berggasthof Czorneboh

Tel. 0172 / 7973899 u. 035877/899168

Montag 10.30 – 15.00 Uhr

Dienstag Ruhetag

Mi, Do, So 10.00 – 19.00 Uhr

Fr, Sa 10.00 – 21.00 Uhr



*Frisch vom Landwirt*

**SPEISE-KARTOFFELN**

EBERSBACH

Hauptstraße 150a

☎ 03586/362015

**ab 1. September 2020**

Speisekartoffeln Afra, Gala, Laura,  
unsortierte Ware sowie Futtergetreide

Verkauf ab Hof: Mo-Fr 7.00–17.30 Uhr · Sa. 9.00–12.00 Uhr

**Vorort-Verkauf von Einkellerungskartoffeln 8.00–11.00 Uhr**

**12.09.20 Neusalza-Spremberg** – Parkplatz am ehem. Penny

**19.09.20 Friedersdorf** – Parkplatz am Gemeindeamt

**26.09.20 Weigsdorf-Köblitz bei Familie Gräubig**  
(Nähe Gasthof Wurbis, Richtung Wanderparkplatz  
Cunewalde)



## Einladung zur Mitgliederversammlung des HVO Cunewalde e. V. am 29. Oktober!

Wir laden hiermit alle Mitglieder zu unserer ordentlichen Mitgliederversammlung am **29. Oktober 2020, 17.30 Uhr** ins Sportlerheim Cunewalde ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache zu den Berichten
5. Ehrungen und Auszeichnungen
6. Entlastung des Vorstandes
7. Sonstiges

**David Horn – Präsident**

Der HVO Cunewalde freut sich über Ihr zahlreiches Erscheinen.



## ANWALT SKANZLEI KALLAUCH

Rechtsanwalt  
Axel Kallauch



Mitglied der Arbeitsgemeinschaft  
Verkehrsrecht

Deutscher Anwaltverein

**Straßenverkehrsrecht  
Arbeitsrecht – Erbrecht – Familienrecht**

02733 Cunewalde, Oberlausitzer Straße 14,  
Telefon: (035877) 80584 Fax: 80586  
Weitere Infos: [www.kanzlei-kallauch.de](http://www.kanzlei-kallauch.de)



## Saison startet planmäßig am 19. September – Zahlreiche Partien aufgrund Covid-19 in Bautzen nötig!

Das Herrenteam des  
HVO Cunewalde

Schweren Herzens hat sich die sportliche Leitung zu zahlreichen Heimspielen in Bautzen entschieden, da die Teilnahme von Zuschauern in Cunewalde nur unter erschwerten Bedingungen möglich gewesen wäre.

Daher werden die erste und zweite Männermannschaft einen Großteil der Begegnungen in Bautzen austragen, um den treuen Cunewalder Publikum die Unterstützung der Mannschaften zu ermöglichen. Gerade in Hinblick auf die Kostensituation ist dies ein gewagter Schritt – welcher allerdings alternativlos erscheint.

So findet der Saisonauftakt am 19. September ab 15.30 Uhr in der Schützenplatzhalle Bautzen statt. Die zweite Mannschaft trifft im ersten Ostsachsenligaspiel auf den Vorjahresritten SG Oberlichtenau, ehe ab 18.00 Uhr die Sachsenligaherren von Neutrainer Daniel Kästner auf den Aufsteiger Plauen-Oberlosa treffen. Die Frauenmannschaft steigt indes am 19. September 14.00 Uhr in Cunewalde gegen Königswartha ein. Ebenfalls mit Heimspielen startet unsere 3. Mannschaft und unsere A-Jugend am Sonntag den 20. September 11.00 Uhr bzw. 13.15 Uhr in Cunewalde.

Die nächsten Heimspiele sind dann



für das Wochenende am 10./11. Oktober angesetzt, wo unser Sachsenligateam auf den LHV Hoyerswerda trifft.

Die Saison wird auch aufgrund der Covid-19 Pandemie eine Saison der Unbekannten werden. Eine schwierige Vorbereitungszeit lässt wenig Aufschluss über die bisherige Verfassung zu. Die Testspiele der Männermannschaft lässt allerdings Sorgenfalten

zurück – da man bis Stand Redaktionschluss wenig erfreuliche Ergebnisse erzielte. Hier gilt es unbedingt nachzuschärfen, um nicht mit einem negativen Start in die Saison zu gehen. Trainer Kästner hat im Training daher die Zügel nochmals angezogen, um vor allem im Angriffsspiel nochmals nachjustieren.

### Die ersten Heimspiele im Überblick: 19. September:

Frauen vs Königswartha, 14.00 Uhr in Cunewalde

2. Männer vs Oberlichtenau, 15.30 Uhr in Bautzen (Schützenplatzhalle)

1. Männer vs Plauen-Oberlosa 2, 18.00 Uhr in Bautzen (Schützenplatzhalle)

### 20. September:

A-Jugend vs Bernstadt, 11.00 Uhr in Cunewalde

3. Männer vs. BSV Görlitz, 13.00 Uhr in Cunewalde

### 13. September: Saisonöffnung mit Derbykracher und Zuschauern

Am Sonntag den 13. September steigt die Generalprobe für unsere Herren für die anstehende Saison. Ab 14.00 Uhr stehen sich die Cunewalder Jungs mit dem LHV Hoyerswerda gegenüber. In der Polenzsporthalle werden Zuschauer erlaubt sein. Unter Wahrung eines Mindestabstandes wird die Partie mit Publikum möglich sein. Bitte bringen Sie zudem eine Mund-Nasen-Bedeckung mit, um zum Beispiel bei der Einlasssituation entsprechend bei

Nichteinhaltung der Mindestabstände reagieren zu können. Wir empfehlen außerdem ein frühzeitiges Erscheinen, da eine Anwesenheitsliste verpflichtend geführt werden muss. Bitte respektieren Sie die Regeln – nur so können wir weiterhin auf Ihre Unterstützung zählen.

### Kindersport startet endlich wieder!

Sowohl die Ball- und Bewegungsschule (ab 09.30 Uhr) als auch die größeren Cunewalder Sport Kids starteten ab 05.09. nach der Corona-bedingten Pause. Weitere Termine sind der 19. 09., 03.10 und 17.10. Die November- und Dezember-Termine teilen wir in der nächsten CBZ mit.

### Danke für Unterstützung im 100er-Klub:

Wir möchten uns auf diesem Wege für die bisherige Unterstützung im 100er Klub bedanken. Aktuell haben wir den Vorjahreswert bereits deutlich überboten und können uns bei bisher 18 Unterstützern bedanken, welche unseren Verein symbolisch mit 100 € in der aktuell schwierigen Zeit helfen. DANKE für diese Unterstützung. Wenn auch Sie unseren Verein unterstützen möchten und dafür einen Schal + Anstecknadel erhalten wollen können Sie sehr gern Florian Sieber kontaktieren oder direkt auf unser Vereinskonto überweisen (IBAN: DE61 8509 0000 5228 1710 01) unter dem Verwendungszweck „100er Club“.

HVO Cunewalde

## KARTOFFELVERKAUF

VOM LWB HOFFMANN NIEDERCUNNERSDORF

Direkt beim Erzeuger – aus umweltgerechter  
Landwirtschaft

### Im Angebot:

- Speisekartoffeln mehlig kochend: Adretta, vorwiegend festkochend: Laura (rotschalig) und Wega
- unsortierte Ware und Futterkartoffeln
- kleine Gebündel Heu und Stroh
- Weizen, Gerste und Futterrüben



Die Anlieferung von Einkellerungskartoffeln ist möglich.

Der Verkauf erfolgt ab **4.9.2020** auf dem Technikstützpunkt Niedercunnersdorf von Montag – Freitag: 8.30 – 17.30 Uhr und Samstag: 8.30 – 11.30 Uhr.

**02708 Kottmar, OT Niedercunnersdorf, Obercunnersdorfer Str. 11 b**

Tel. 035875/60319 • Funk 0174/3184492

Der Vorortverkauf von Speisekartoffeln erfolgt in **Cunewalde** am **Samstag, dem 26.9.2020** auf dem Schützenplatz von **8.00 – 12.00 Uhr**.

### Augustanfang heiß, Winter lang und weiß

Nach einem kurzen Durchhänger am Anfang des Monats bei der Temperatur wurde es dann endlich richtig sommerlich warm. In diesem Jahr stellt Halbau am Samstag, den 8. August den Hitze rekord mit 32,6 °C. Bei der Anzahl der Sommertage liegt Weigsdorf-Köblitz mit 18 Tagen vorn. In Halbau gab es 17 Tage über der 25-Grad-Marke. Daher hat es viele schöne Badetage gegeben. Obwohl es ab dem 23. August wieder deutlich kühler wurde, konnte in Weigsdorf-Köblitz ein Temperaturdurchschnitt von 20,9 °C errechnet werden. In Halbau war es mit 20,3 °C gegenüber dem Soll von 16,4 °C ein wenig kühler. Folglich war der August wieder viel zu warm. Der Regen war auch im August wieder ungleichmäßig verteilt. Es gab eine lange heiße Trockenphase vom 5. bis 13. August, die am 14. mit einem ordentlichen Gewitter endete. Bei diesem Gewitter regnete es in Halbau nur 2 mm, dafür gab es in Weigsdorf-Köblitz 20 mm Regen. Ähnlich war es auch beim Gewitter am 18. August, wo es in Weigsdorf-Köblitz 30 mm regnete und in Halbau nur 16,5 mm. Dafür regnete es in Halbau am 30. August 55 mm, wo es in Weigsdorf-Köblitz nur 45 mm Regen gab. Unterm Strich konnte in Weigsdorf-Köblitz 145 mm Niederschlag abgerechnet werden. In Halbau regnete es mit 125 mm gegenüber dem Soll von 82 mm nicht ganz so viel. Somit war der August zu nass und das Niederschlagskonto konnte wieder ordentlich aufgefüllt werden.

**Monika Hauser**

Datum	Temperaturen in °C			
	Halbau		Weigsd.-Köblitz	
August	Min	Max	Min	Max
Sa 01.	12,8	28,6	12,2	27,3
So 02.	16,7	29,6	17,0	29,1
Mo 03.	14,6	17,8	16,9	18,7
Di 04.	12,8	17,4	14,6	18,7
Mi 05.	10,1	23,7	10,7	24,2
Do 06.	11,8	26,3	12,2	25,7
Fr 07.	15,8	30,5	16,2	28,9
Sa 08.	18,4	32,6	17,4	31,3
So 09.	18,9	32,5	18,0	31,4
Mo 10.	20,7	25,9	20,6	25,8
Di 11.	18,3	30,7	18,6	30,5
Mi 12.	17,5	30,2	18,0	29,5
Do 13.	18,0	30,0	18,2	31,4
Fr 14.	18,1	28,7	20,2	29,7
Sa 15.	16,5	25,3	18,0	25,6
So 16.	15,8	27,3	16,3	26,2
Mo 17.	16,1	29,1	15,9	27,7
Di 18.	16,3	23,7	18,8	24,9
Mi 19.	14,7	24,7	15,7	25,3
Do 20.	13,9	28,8	14,9	27,7
Fr 21.	17,5	31,2	19,0	29,3
Sa 22.	16,1	25,1	22,9	25,3
So 23.	13,8	24,7	15,7	24,2
Mo 24.	11,2	22,7	13,3	23,0
Di 25.	10,6	22,6	12,2	22,5
Mi 26.	17,1	22,6	17,5	23,1
Do 27.	10,9	19,0	16,3	20,1
Fr 28.	10,4	24,5	11,4	24,1
Sa 29.	14,8	21,5	16,2	22,0
So 30.	14,3	18,0	15,7	19,9
Mo 31.	12,5	19,2	14,0	20,0

### Wandern mit dem Äberlausitzer Kleeblatt

Für alle Wanderfreunde finden an folgenden Terminen geführte Wanderungen statt:

- ➔ **Samstag, 19. September 2020 – 9:00 Uhr**  
**„Das Äberlausitzer Kleeblatt wandert in Bad Muskau“**  
 Treffpunkt: 02953 Bad Muskau, Berliner Chaussee, Parkplatz Lindenhof (fast durch Bad Muskau durch – 100 m rechts hinter Netto-Markt)  
  
 Wanderstrecke: Bad Muskau – ein Stück durch den Park – (ca. 15 km) Tal der Räderschmitza – Eiland – Oberer Park – zurück zum Parkplatz
- ➔ **Donnerstag, 24. September 2020 – 9:00 Uhr**  
**Schnupperwanderung – „Das Äberlausitzer Kleeblatt wandert um Großpostwitz“**  
 Treffpunkt: 02692 Großpostwitz, Parkplatz Hauptstraße / Ecke Bahnhofstraße  
  
 Wanderstrecke: Großpostwitz – Großdöbschütz – Denkwitz – Cosuler Tal – (ca. 9 km) Großpostwitz
- ➔ **Donnerstag, 8. Oktober 2020 – 9:00 Uhr**  
**„Das Äberlausitzer Kleeblatt wandert zum Töpfer“**  
 Treffpunkt: Großer Wanderparkplatz gegenüber Forsthaus Lückendorf (an der Straße nach Lückendorf)  
  
 Wanderstrecke: Grenzweg – Oberer Geldsteinweg – Böhmisches Aussicht (Töpfer) – Kleine Felsengasse – Große Felsengasse – Hotel Hochwaldblick – Kurhaus – Lückendorf – Grenzweg – Parkplatz

Alle Wanderungen sind kostenpflichtig (2,50 € / Person) – Kinder bis 10 Jahre wandern kostenfrei.

Nähere Auskünfte zu diesen und weiteren Terminen erhalten Sie bei der Tourist-Information Cunewalde (Tel. 035877 80888). **Tourist-Information**

## LEHMANN GmbH

Transport Dienstleistung Handel

- ⊗ **Brennstoffhandel**  
im Angebot Union Kohle und Lausitzer Brikett
- ⊗ **Containerdienst**  
von 1,5 m³ bis 34 m³

- ⊗ **Schüttguttransporte** von 1 t bis 25 t Sand, Splitt, Mineralgemisch, Mutterboden u.m.
- ⊗ **Spedition**

**Rufen Sie uns an!**

Telefon 035938 57730 · Telefax 035938 577321

OT Rodewitz • Bederwitzer Straße 14 • 02681 Schirgiswalde-Kirschau

## Malerbetrieb BINNER

René Binner | Malermeister

mehr Raum für Ihre Ideen!

Fassadengestaltung  
Wärmedämmung  
Innenraumgestaltung  
Fußboden

Siedlungsweg 1 · 02733 Cunewalde  
Tel. 035877 89 912 · Funk 0172 3730671  
info@malerbetrieb-binner.de · www.malerbetrieb-binner.de

## METALLBAU Jeschke GmbH

**individuelle Gestaltung von Geländern, Zäunen und Toren**

Schmiedegasse 8  
02733 Cunewalde  
Tel.: 035877 / 20 03-5 Fax: -6  
E-Mail: metallbau-jeschke@gmx.de

## HEIZUNG & SANITÄR

ALEXANDER SCHNEIDER

Bornweg 6a  
02733 Cunewalde  
Tel.: 0172 - 3 45 47 71  
Email: alex-shs@web.de

- Wärmepumpen  
- Holz- & Pellettsheizungen  
- Solar- & Gasanlagen  
- Bäder & Sanitär von A-Z  
- Lüftungsanlagen

Ihr zuverlässiger Dienstleister von Kleinreparatur bis Neuinstallation!

[www.schneider-cunewalde.de](http://www.schneider-cunewalde.de)

## MINERALÖLHANDEL GmbH

### DIESEL · HEIZÖL · PUTZ- UND FÖRDERTECHNIK

OT Rodewitz, Bederwitzer Straße 14  
02681 Schirgiswalde-Kirschau  
Tankstelle Ebendörfel, Bautzener Straße 79

Tel. 035938/9113  
Fax 035938/50390  
Tel. 03591/304402

Kleinanzeigen  
in der CBZ  
sind besonders  
preisgünstig.

Tel. 0 35 91 / 67 10 32  
Informieren Sie sich!



Kreisoberliga Herren

Cunewalde vor schwieriger Saison

Dass das Herrenteam von Motor Cunewalde in eine Saison geht, die allen Beteiligten auf und neben dem Spielfeld einiges abverlangen wird, zeigten bereits die ersten Testspiele und nun auch die Auftaktpartie bei Gnaschwitz-Doberschau.

In der Vorbereitungsphase absolvierte Motor mehrere Testbegegnungen, von denen die abschließende gegen Görlitz-Rauschwalde die beste der letzten Wochen war, nicht nur wegen des 5:3-Erfolges.

Das erste Punktspiel jedoch verlief (vielleicht erwartungsgemäß) weniger gut. Mit 0:3 verlor das Cunewalder Team beim SV Gnaschwitz-Doberschau und hatte, wenn man es objektiv betrachtet, kaum eine Chance. Vor allem nach dem unglücklichen 0:1-Rückstand nach gut einer halben Stunde Spielzeit waren die Gastgeber deutlich überlegen. Es war nur einigen Glanztaten von Torwart Bronja Kulich zu verdanken, dass die Niederlage nicht höher ausfiel.

Im Team hat es kurz vor dem Beginn der 1. Halbserie einige Turbulenzen



Auf dem ersten Mannschaftsfoto fehlen noch einige Akteure: Bronja Kuhlich, Maik Schällicke, Andreas Kober, Clemens Mitscherlich, Jan Hennig und Mannschaftsleiter Marko Gebert.

gegeben. So stand die Mannschaft von einem Tag auf den anderen aufgrund des Rückzuges von Ingo Mertsch ohne Trainer da. Er hatte die Aufgabe erst im Februar übernommen. Über Nacht ist Erik Schulze in die Presse gesprungen, in Kürze wird er voraussichtlich Unterstützung durch Steffen Hübner, den 2. Coach der letzten Jahre, bekommen.

Weitere schlechte Meldungen aus dem Sommer waren die verletzungsbedingten Ausfälle von Ronny Schaller und Dominique Neumeister und die Abgänge von Axel Bittrich, Georg Hennersdorf und Marius Spänig.

Doch es gibt auch gute Nachrichten. Die Zugänge dürften sich positiv auf die Mannschaft auswirken. So kann Felix Gundai aus Wilthen für eine zusätzliche Alternative im Tor sorgen. Mit Andreas Kober (Zeißig), Manuel Hanisch (Kemnitz) und Clemens Mitscherlich (nach verletzungsbedingter

Karrierepause) kommen gestandene Akteure nach Cunewalde.

Die nächsten Ansetzungen:

**Samstag, 12. September**  
TSV Pulsnitz (H)

**Sonntag, 20. September**  
SV Burkau (A)

**Samstag, 26. September**  
SV Lohsa/Weißkollm (H)

Für die am 3./4. Oktober stattfindende 1. Runde im Kreispokalwettbewerb hat Motor Cunewalde nicht gemeldet. Am 10. Oktober ist Motor Gast beim TSV Wachau. **M. Hempel**

seit 1866 **Unsere Welt braucht Wärme**

## Kachelofenbau Marschner

**Kaminbau  
Fliesenleger  
Meisterbetrieb**

Töpferstraße 8  
02681 Schirgiswalde-Kirschau  
☎ 0 35 92 / 38 03 70  
☎ 0 35 92 / 50 14 04  
FUNK 01 72 / 9 30 81 70  
www.kaminbau-bautzen.de

Alles Gute zum 30.!

Die Abteilung Fußball der SG Motor Cunewalde gratuliert der Firma Motorenspezi Jens Röbel und seinem Inhaber zum 30jährigen Firmenjubiläum.

Wir wünschen weiterhin viel Gesundheit, viel Glück, zufriedene Kunde, erfolgreiche Unternehmungen und eine weitere angenehme Zusammenarbeit mit uns.



Vorstand der Abteilung Fußball

Reha Salus OBERLAUSITZ

#gemeinsam #wesser #ifit

Bei uns braucht Ihr keine Lupe, denn unsere Leistungen sind **FAIR & TRANSPARENT.**

Unsere Fitnessangebote inkl. Preise findet Ihr auf unserer Internetseite: [www.reha-salus.de/Medical-Fitness.html](http://www.reha-salus.de/Medical-Fitness.html)

**ConSalus GmbH**  
Zentrum für Medical Fitness & Wellness  
An der Lessingschule 2a  
02692 Großpostwitz

**Kontakt**  
Telefon: 035938 9893-111  
Telefax: 0123 44 55 99  
E-Mail: [zentrum@reha-salus.de](mailto:zentrum@reha-salus.de)

Zentrum für Medical Fitness & Wellness

**Farben für die Ewigkeit**  
NATURFARBEN auf mineralischer und pflanzlicher Basis

**Malermeister Möppel**

Malararbeiten - Terrassenbeschichtung - Fassadengestaltung

Inh. Reiner Wagner  
Czornebohstraße 6  
02733 Cunewalde

Tel. : 035877 / 2 03 06  
Funktel.: 0171 / 6 55 40 16  
mail : [malermeister.moepfel@arcor.de](mailto:malermeister.moepfel@arcor.de)

INNEN- UND FASSADENANSTRICH MIT DEM BEECK MINERALFARBSYSTEM  
ausgezeichnet durch lichtechte Pigmentierung, große Farbtonvielfalt und enorme Haltbarkeit im Bereich Baudenkmalpflege, Restaurierung und Gestaltung historischer und neuer Architektur.

[www.beeck.com](http://www.beeck.com)

**BEECK**  
Mineralfarben seit 1894

# Ihr gutes Recht!

## PARTYKA & ZAVADIL RECHTSANWÄLTE

Arbeitsrecht · Erb- u. Familienrecht  
Scheidungsrecht · Unterhaltsrecht  
Medizinrecht · Strafrecht  
Verkehrsrecht · Vertragsrecht



Heringstraße 3 · Bautzen · Parkplatz im Hof  
Telefon 03591-529790 in Eilfällen: 0175/5234870

## Ambulante Hauskrankenpflege Yvonne Pesta GmbH

Genießen Sie Ihre Zeit, wir kümmern uns um alles Andere.

Unsere Leistungen:

- ☞ Häusliche Alten- und Krankenpflege
- ☞ Hauswirtschaftliche Versorgung
- ☞ Betreuung- und Entlastungsleistungen
- ☞ Beratung zu Fragen der Pflege und Pflegeversicherung
- ☞ Altersgerechte Wohnungen

Wir stellen ein:  
**Pflegekräfte**  
m/w/d  
Jetzt bewerben!

**Am Raschaer Berg 28**  
02692 Großpostwitz  
Telefon: 035938 / 98 55 0  
Telefax: 035938 / 98 55 1  
Funk: 0172 / 88 86 94 0  
info@pflagedienst-pesta.de  
www.pflagedienst-pesta.de



## Generalvertretung Marilyn Menzel

Oberlausitzer Straße 14  
02733 Cunewalde  
Tel. 035877 88084

Bürozeiten:  
Montag 14–18 Uhr  
Dienstag 9–12 | 14–18 Uhr  
Mittwoch 9–12 Uhr  
Donnerstag 9–12 | 14–18 Uhr  
Freitag 9–12 Uhr

www.menzel-allianz.de | marilyn.menzel@allianz.de

## Dienstleistungen mit Leidenschaft!

**ODS** Ostsächsische Dienstleistungs- und Service GmbH



### Standort: Kirschau

Hausmeister- und Containerdienst, Tief- und Gerüstbau, Elektroinstallation, Freie Kfz - Werkstatt  
Tel.: (0 35 92) 3 55 86 61  
Fax: (0 35 92) 3 55 86 63

### Standort: Arnsdorf b. Gaußig

Arnsdorfer Sägewerk & Holzkunst  
Fertigung von Holzprodukten  
Tel.: (0 35 92) 3 47 14  
Fax: (0 35 92) 3 47 13

### OBM Ein Unternehmen der ODS GmbH

Wir arbeiten auf, montieren und bauen ein: Fenster, Türen, Holzverkleidungen u.a.  
Tel.: (0 35 92) 3 55 86 64  
Fax: (0 35 92) 3 55 87 89

## Fuhrbetrieb & Baustoffhandel



### Torsten

# Kühn

Kötschauer Straße 2  
02708 Kleindehsa  
Tel. (0 35 85) 83 34 36  
Funk 0151 - 580 345 21

Sand, Schotter, Kies, Splitt und Mutterboden vom Multicar bis zum 27-Tonnen-Sattelzug



### Martina Mucke

Allianz Generalvertretung  
Schönberger Straße 7  
02733 Cunewalde  
Tel.: 03 58 77 - 8 81 97  
Fax: 03 58 77 - 8 95 20  
Handy: 0172 - 3 61 20 57

### Bürozeiten:

Mo. 9.00–12.00 Uhr  
15.00–18.00 Uhr  
Di. 9.00–12.00 Uhr  
15.00–18.00 Uhr  
Mi. 9.00–12.00 Uhr  
Do. 9.00–12.00 Uhr  
15.00–18.00 Uhr  
Fr. 9.00–12.00 Uhr

www.allianz-mucke.de | martina.mucke@allianz.de

## Sven SCHARSCHUCH

### FLIESENLEGERMEISTER

Matschenstraße 30  
OT Weigsdorf-Köblitz  
02733 CUNEWALDE  
E-Mail: sven.scharschuch@gmx.de

TELEFON  
035 877 / 8 94 30  
0151 / 56 95 85 24

Die nächste  
CBZ  
erscheint  
am  
09.10.  
2020

### Bestattungs- & Blumenhaus

## Schröter

Cunewalde Kirchweg 6  
Blumenhaus  
035877.20568

Bestattung Tag und Nacht

**035877.898070**

